

Najciekawsze **Wiejskie Zakątki** Wielkopolski 2007-2015 r. / Most interesting RURAL AREAS of Wielkopolska 2007-2015



**KATALOG OBIEKTÓW WYŁONIONYCH W KONKURSIE NA NAJLEPSZY
OBIEKT TURYSTYKI NA OBSZARACH WIEJSKICH W WIELKOPOLSCIE**



Krzysztof Grabowski Wicemarszałek
Województwa Wielkopolskiego



Nie musimy wyjeżdżać w odległe zakątki świata, żeby znaleźć miejsce z niepowtarzalnym klimatem. W wielkopolskich gospodarstwach agroturystycznych odnajdziemy wszystko to, co zagwarantuje doskonały wypoczynek i mnóstwo atrakcji. To właśnie w takich miejscach przekonamy się, czym jest prawdziwa, polska gościnność i tradycyjna kuchnia. Odwiedzając odrestaurowane dworki, czy folwarki poznamy również bogatą historię regionu. Wielkopolska wieś, to dzisiaj także miejsca odnowy biologicznej i niczym nieskrępowanej rekreacji na łonie natury, wśród lasów, jezior, rzek i to przez cały rok. Wielkopolska to także szlaki turystyczne wiodące wśród licznych zabytków architektury, zabytków przyrody, muzeów, stanowisk archeologicznych. Jak odnaleźć takie miejsca? Z pomocą przychodzi kolejna już edycja Konkursu na najlepszy obiekt turystyki na obszarach wiejskich w Wielkopolsce organizowanego od 2007 roku przez Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego,

we współpracy z Uniwersytetem Przyrodniczym w Poznaniu i Wielkopolskim Towarzystwem Agroturystyki i Turystyki Wiejskiej. Wylaniane są w nim najlepsze w swej branży gospodarstwa, które wcześniej przechodzą surową ocenę kapituły konkursowej. Są one oceniane w trzech kategoriach: gospodarstwo agroturystyczne w funkcjonującym gospodarstwie rolnym, obiekty bazy noclegowej o charakterze wiejskim, obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi. Celem konkursu jest także pokazanie piękna i atrakcji regionu. Te walory odślania wielkopolska wieś. Zamieszczone w katalogu obiekty są godne polecenia, stanowiąc jednocześnie wizytówkę Wielkopolski. Szczegółowe informacje dotyczące konkursu oraz nagrodzonych obiektów można znaleźć na stronach internetowych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego www.umww.pl oraz turystycznego serwisu regionalnego www.wielkopolska.travel/agroturystyka.



Visiting distant corners of the world may be interesting but to find a place of unique atmosphere you do not have to travel far. Agritourism farms in the Wielkopolska Region offer everything you need to rest and enjoy yourself. Wielkopolska is one of the places where you can see what the true Polish hospitality and traditional cuisine are. While visiting revitalized mansions and farms, you can get to know the interesting history of the Region. Countryside in Wielkopolska is a place where you can also benefit from wellness treatments, enjoy different forms of recreation, commune with nature, admire forests, lakes, rivers - regardless of what the season is. The Wielkopolska Region is criss-crossed with many tourist routes leading to multiple historic sites, museums and archeological excavations. How can you find these places? The new edition of The contest for the best tourism in rural areas in Wielkopolska, which has been organized since 2007 by the Marshal Office of the Wielkopolska Voivodeship in cooperation with the Poznań University of Life Sciences and the Wielkopolska Agritourism and Rural Tourism Association, may come in handy. The purpose of the contest is to choose the best agritourism farms which, first of all, have to be assessed by a strict jury. Then, they are ranked according to three categories: agritourism farms based in a fully-functional agricultural farms, rural accommodation and therapeutic, educational or recreational places in rural areas drawing on the rural tradition and country character of the place. The purpose of the contest is to show the beauty and the magnetism of the Region - the main advantages of the Wielkopolska countryside. The places presented in the catalogue are worth visiting because they constitute the showcase of the Wielkopolska Region. Visit the below website of the Marshal's Office of the Wielkopolska Region or the regional online tourist service to find out more details about the contest and the award-winning facilities. www.umww.pl www.wielkopolska.travel/agroturystyka.

Katalog OBIEKTÓW oferujących WYPOCZYNEK NA WIELKOPOLSKIEJ wsi Catalogue of FACILITIES offering REST IN RURAL WIELKOPOLSKA

www.wielkopolska.travel/agroturystyka

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**KLIMKOWA OSADA**

Małgorzata Pawelec-Klimek
Marcin Klimek

Cicha Góra 69a
64 - 300 Nowy Tomyśl

kom. +48 609 393 223
+48 661 661 069

GMINA NOWY TOMYŚL
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Tu możliwe są nawet loty balonem, a oprócz nich atrakcja goni atrakcję: paintball, karaoke, strzelanie do celu, ściana wspinaczkowa, jazda konna, zawody w piłowaniu grubych bali. Dla dzieci duży, dobrze wyposażony plac zabaw. Coś dzieje się tu zawsze od rana do wieczora, a wieczorem, jeśli nie wypoczynek w komfortowych pokojach, to spotkanie w wigwamie przy rozpalonym ognisku i zabawa do rana. Dla aktywnych.



Here, even hot air balloon rides are possible and, besides them, attraction chases attraction: paintball, karaoke, target shooting, a climbing wall, horseback riding, competitions in sawing thick logs. There is a large, well-equipped playground for children. Something is always happening here from dawn to dusk. However, in the evening, if you do not choose to rest in comfortable rooms, you may join a meeting in a wigwam with a burning bonfire having fun until dawn. For active ones.

**Gospodarstwo Agroturystyczne
FURMAN**

Danuta i Stanisław Furman

Krzywa Wieś 57
77 - 400 Złotów

tel. +48 67 26 59 259

GMINA ZŁOTÓW
/ POWIAT ZŁOTOWSKI



Wyjazd do Szwajcarii? A może do malowniczej Szwajcarii Kiełpińskiej, gdzie leży gościnne gospodarstwo państwa Furmanów? W pobliżu jest nawet prawdziwa góra - Brzuchowa. Gospodyni świetnie gotuje i przygotowuje przetwory, gospodarz wędzi mięso, nawet chleb je się tu tylko domowy. W największe upały szczególnym powodzeniem cieszy się obszerna kamienna piwniczka z zimnym piwem. Są rowery, staw rybny, konie pod wierzch. Typowe wiejskie wakacje. Dla towarzyskich łasuchów.



Trip to Switzerland? Or maybe to picturesque Szwajcaria Kiełpińska, where the guest farm of the Furman family is located? There is even a real mountain - Brzuchowa, in the vicinity. The housekeeper cooks perfectly and prepares products, the householder smokes meat; even bread is homemade here. The large stone cellar with cold beer is particularly useful during sweltering heat. There are bicycles, a fishing pond, horses for rides. Typical rural holiday. For friendly gourmands.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**RYBAKÓWKA**

Sylwia i Marcin Król

ul. Kościelna 11
62 - 265 Sławno

tel. +48 61 427 73 36

GMINA KISZKOWO
/ **POWIAT GNIEŹNIENSKI**



Wprost z domu wchodzi się na pomost 20-hektarowego jeziora. Łódki już czekają przy pomoście na wioślarzy i wędkarzy. Jezioro i pobliskie stawy rybne należą do właścicieli Rybakówki, więc niemal nie ma ryby, której tu nie można by złowić. Na miejscu można je samemu uwędzić. Dla tych, co nie łowią, jest plaża, kąpielisko i boiska do gry w piłkę. Smaczna domowa kuchnia, oczywiście także z rybami serwowanymi na wiele sposobów. Dla wędkarzy z rodzinami.



Coming out of the house you enter a pier at a 20-hectare lake. Boats are already waiting at the pier for paddlers and anglers.

The lake and nearby fishponds belong to owners of Rybakówka, so there is almost no fish, which cannot be caught here.

Guests can smoke them themselves. Those who do not fish, can spend their time on a beach, in a swimming place and on fields for ball games. Delicious homely cuisine, of course, including fish served in many ways.

For anglers with their families.

FOLWARK MILA

Maria Beczkiewicz

Krzycko Wielkie
ul. Mieczysława Górnego 2
64 - 140 Włoszakowice

tel. +48 65 533 15 97

kom. +48 505 61 38 77

GMINA WŁOSZAKOWICE
/ **POWIAT LESZCZYŃSKI**



Każdy pokój tutaj to małe cacko, bo gospodyni dba o artystyczną i stylową oprawę dla tego XIX-wiecznego zespołu budynków. Gospodyni zna doskonale historię Krzycka i okolic, nie tylko tę suchą, bo chętnie opowie i o biskupie, który pisał pikantne wierszyki. W Mili odbywają się wieczory literackie i koncerty, można więc spotkać tu na przykład ulubioną pisarkę. Ważne dla mnie jest utrzymanie pewnego poziomu elegancji - podkreśla właścicielka. Do tego jest jezioro, rowery i smaczna regionalna kuchnia. Dla osób o zainteresowaniach historycznych i literackich.



Each room here is a little masterpiece, because the housekeeper takes care of the artistic and stylish setting of the 19th-century complex of buildings. The housekeeper knows the history of Krzycko and the surrounding area. Besides the barren facts, she also eagerly tells the story of Bishop, who wrote racy poems. The Mila farm hosts literary evenings and concerts, so you can find there your favorite, e.g. writer. Maintaining a certain level of elegance is important for me - the owner stresses. Additionally, there is a lake, bikes and tasty regional cuisine. For those with historical and literary interests.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**DOM WŚRÓD LASÓW**

Gaby i Jacek Piechowiak

Przyłęg 5
64 - 980 Trzcianka

tel. +48 67 21 62 677

GMINA TRZCIANKA / POWIAT
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Yoga na wsi? Tak, bo w wiejskich klimatach. Łąka, na której ćwiczy się tu yogę jest otoczona lasem i pełna grzybów, o które dosłownie można się potknąć, a na wprost kusi do kąpieli naturalny staw z czystą wodą. Dom jest rzeczywiście wśród lasów, wiedzie do niego długa leśna droga. Zachowany z pietyzmem, ucieszy estetów, czułych na urok wsi. Tu można napić się wody ze studni, co jest dowodem na czystość otoczenia. Prowadzony przez polsko - niemieckie małżeństwo umożliwia także kurs konwersacji po niemiecku. Dla wybrednych i ekscentryków, szukających samotności. Dla wędkarzy z rodzinami.



Yoga in a village? Yes, because exercised in a rural atmosphere. The meadow, where yoga is practiced, is surrounded by the forest and is full of mushrooms over which you can literally stumble. Next to it, the natural pond with clean water tempts to have a bath. The house is actually located in the forest and a long forest road leads to it. It is preserved with reverence, what aesthetes sensitive to the charm of the village will appreciate. Here you can drink water from the well, which is a proof of the clean environment. There is also a possibility of having a speaking course in German as the farm is run by the Polish-German married couple. For demanding and eccentric guests who seek solitude.

NA MORENIE

Maria Beczkiewicz

Małgorzata Matalewska
Okręg Wieleński 3, Piaski
64 - 410 Sieraków

tel. +48 61 29 52 976

kom. +48 604 437 243

GMINA SIERAKÓW
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI



To dom, w którym do obiadu podaje się obowiązkowo domowy kompot. Smaczne domowe posiłki to zresztą jedna z atrakcji tego gospodarstwa - gospodyni zdobywała za wiele z nich nagrody na kulinarnych konkursach. Panuje tu swobodna atmosfera, dla uśmiechniętej gospodyni nie ma problemów - potrzebne małe łóżeczko dla bobasa? Już się robi. Chcielibyśmy się przejechać bryczką? Zaraz to będzie załatwione. Dzieciaki chcą ognisko? Będzie ognisko. Z tyłu domu zacieniona weranda, wychodząca na bezpieczne trawiaste podwórko z placem zabaw, w okolicy liczne jeziora do kąpieli. Dla lubiących rodzinne klimaty.



This is the house where the dinner is always served with homemade compote. Delicious home-cooked meals are indeed one of the attractions of this farm - the housekeeper won many awards for them in culinary competitions. A relaxed atmosphere reigns here. No problem is big enough for the smiled housekeeper - do you need a small cot for a baby? You got it. Would you like to have a carriage ride? It will be ready soon. Do kids want to have a bonfire? They will get it. There is the shaded veranda, overlooking the safe grassy backyard with the playground on the back of the house and numerous nearby lakes for swimming. For those who like a family atmosphere.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



known from the "Anne of Green Gables" of a cozy mansard come true. At night, you can look at the stars from a living room with a fireplace and a wide bed through a big window. However, during the day watch birds in trees. Tasty, homely cuisine, based on self-made products of the farmhouse. For dreamers.

CHATA NA SKRAJU

Longina i Wiesław Szulcowie

Nowy Belęcin 18a
64 -120 Krzemieniewo

kom. +48 693 411 928

GMINA KRZEMIENIEWO
/ POWIAT LESZCZYŃSKI



Jakże często gdy obok starego domu na wsi powstaje nowy, ten stary zamienia się w graciarnię, niszczyje i wreszcie trzeba go rozebrać. Longina i Wiesław Szulcowie z pieczołowitością utrzymali swój stary rodzinny dom i przeznaczili go dla gości.

Skromne, urocze pokoje zachowały rodzinną atmosferę, spełniając znane z „Ani z Zielonego Wzgórza” marzenie o przytulnej facjatce. Z saloniku z kominkiem i rozłożystą kanapą przez wielkie okno można nocą patrzeć na gwiazdy, a w dzień podglądać ptaki wśród drzew. Smaczna, domowa kuchnia, oparta na własnych produktach wiejskiego gospodarstwa. Dla marzycieli. Dla wędkarzy z rodzinami.



So often it happens that when there is a new house built near an old one in a village, the latter one turns into a lumber, it decays and finally it has to be demolished. Longina and Wiesław Szul carefully maintained their old family house and dedicated it to the guests. Modest, charming rooms have retained a family atmosphere, making the dream

DOM STARA CHATA

Danuta i Jerzy Semrau

Popielewo 9
62 - 240 Trzemeszno

tel. +48 61 41 54 313

kom. +48 606 816 219

GMINA TRZEMESZNO
/ POWIAT GNIEŹNIĘSKI



Nie można być bliżej jeziora - tylko 20 metrów - niż w Starej Chacie, odrestaurowanym XIX-wiecznym włościańskim domu.

Tak sądzą również chmary słowików, kłaskających w nadbrzeżnych zaroślach i czaple, przechadzające się pod oknami czterech osobnych wakacyjnych mieszkań Starej Chaty. Plusk fal jeziora towarzyszy nam cały czas, a łowiąc ryby, płynąc łódką czy kajakiem, kąpiąc się, można cały dzień spędzić nad wodą. Duże gospodarstwo zapewnia wszystkie własne produkty, składające się na smaczną kuchnię. Domowe ciasto i świeże owoce na drzewach gratis. Dla wodniaków.



You cannot be closer to a lake - only 20 meters away - than in the Old Cottage, a restored 19th-century peasant house. Swarms of nightingales warbling in lakeside thickets and herons strolling near the windows of four separate holiday flats of the Old Cottage are of the same opinion.

Splash of lake waves accompanies us all the time. You can spend all day by the water whether fishing, sailing a boat, kayaking or bathing. All the products in this large farm are self-made, which make up tasty cuisine. Homemade cake and fresh fruit on trees for free. For water enthusiasts.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**POD BRZOZAMI**

Mariusz i Joanna Nowak

62 - 574 Grochowy 119

kom. +48 660 338 504

+48 606 121 554

**GMINA RYCHWAŁ
/ POWIAT KONIŃSKI**



Przyprowadzenie krów z pastwiska, sypanie ziarna kurom, szukanie jaj, dojenie krowy, dogładanie prosiaczków, przejażdżka wozem - to wszystko wprawia dzieci w zachwyt. Do tego swoboda i dużo bezpiecznej przestrzeni. Niektóre pokoje w gospodarstwie są zarezerwowane na kilka lat naprzód, bo dzieci zapowiedziały rodzicom, że nigdzie indziej nie chcą jeździć. Wyjeżdżają opalone, pełne energii, a niejadki w mig pałaszują mielone kotlety i pierogi - specjalność gospodarstwa (wszystko z własnych produktów). Gospodarze sami mają małe dzieci, więc nie denerwuje ich mały rozgardiasz, błoto naniesione do sieni czy lekko stratowany ogródek. Do kąpeli jest własny staw kąpielowy w pobliżu, jest plac zabaw, łagodne psy, które pozwalają się tarmosić. Dla rodzin z dziećmi. Dla wędkarzy z rodzinami.



Bringing cows from a pasture, scattering grain for hens, looking for eggs, milking cows, tending piglets, riding a cart - all these puts children in awe. Additionally, freedom and a lot of safe space. Some of the rooms in the farm are reserved for a few years in advance, because kids announced to their parents that they want to arrive anywhere else. They are tanned and full of energy on a leaving day. It takes a moment for fussy eaters to eat frikadellers and dumplings, which are the specialty of the farm (everything cooked of their homemade products). The householders have small children themselves, so little mess, mud brought into the hallway or a slightly trampled garden do not upset them. There is a nearby private bathing pond, the playground and tame dogs which allow you to touse. For families with children.

**Gospodarstwo Agroturystyczne
DĘBOWY LAS**

Bukowiec 48

64 - 840 Budzyń

tel. +48 67 283 21 11

kom. +48 669 081 516

**GMINA BUDZYŃ
/ POWIAT CHODZIESKI**



Śpiewające o poranku wilgi, tańczące na polach żurawie, a nieopodal szumiący las i jeziora, czyli wszystko to, co niezbędne do odpoczynku z dala od miejskiego zgiełku i blisko przyrody można znaleźć w Bukowcu. To idealne miejsce dla dzieci. Gospodarstwo znajduje się z dala od dróg oraz nie ma tu żadnego ruchu samochodowego. Na najmłodszych czekają przyjaźnie nastawione kuce, świnki morskie, króliki oraz stadko świniog-dzików. Podczas wieczornych spacerów do lasu spotkać można jelenie, sarny i dziki. Do dyspozycji gości są rowery i narty biegowe.



Orioles singing in the morning, cranes dancing in the fields and the nearby rustling forest and lakes. Bukowiec has everything you need to relax away from the hustle and bustle of a city, close to the nature. It is a perfect place for kids. The farm is located away from roads and there is no vehicle traffic. Tame ponies, guinea pigs, rabbits and a herd of boar-pigs [a cross between a wild boar and a pig] wait for children. During evening walks in the woods, you can come across deers, roe deers and wild boars. Guests can use bicycles and cross-country skis.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**POD ORZECHAMI**

Wiesława i Tomasz Bąk

Bieżyń 110
64 - 010 Krzywiń

kom. +48 600 240 184
kom. +48 666 375 385

GMINA KRZYWIŃ
/ POWIAT KOŚCIAŃSKI



Przytulne i tonące w zieleni gospodarstwo zapewnia niczym nieskrępowany wypoczynek na łonie natury i jednocześnie bliskość atrakcji turystycznych. Niezapomniane wieczory przy ognisku z pewnością na długo zapadną w pamięci gości. Tutaj również można zorganizować przejażdżki bryczką. A do tego w okolicy znajduje się plaża nad jeziorem w Cichowie, trasy rowerowe, klasztor Benedyktynów, dreżyny oraz pełne grzybów lasy z trasami spacerowymi.



The cozy farm covered in greenery allows for unrestrained relaxation close to the nature and, at the same time, close to tourist attractions.

Unforgettable evenings by a bonfire will certainly remain in the guests' memory for a long time. Horse-drawn carriage trips can be also organized here. What is more, a beach at the Cichowo Lake, cycling trails, the Benedictine Monastery, trolleys and forests full of mushrooms with walking trails are located in the vicinity.

CHATA MIŁKOWSKA

Paulina Czubaszewska

Milkowo 61D
64 - 720 Lubasz

kom. +48 604 550 195

GMINA LUBASZ / POWIAT
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



To wręcz wymarzone miejsce dla miłośników i obserwatorów dzięki przyrodzie, amatorów fotografii i malarstwa. Gospodarstwo położone w urokliwym zakątku u wrót Puszczy Noteckiej, to wyjątkowe miejsce na rodzinne spotkania, czy kameralne przyjęcia. Gospodyni szczególnie dba o dobre samopoczucie najmłodszych gości. W Milkowie pojeździmy bryczką, rowerem, czy wierzchem.

Dodatkowych atrakcji zapewnia malownicza okolica. W pobliżu znajduje się zamek w Goraju oraz pałace w Sławnie i Bzowie.



It is actually a perfect place for wildlife enthusiasts and observers, photography and painting lovers. The farm located in a nice area near the Notecka Forest, is a unique place for family gatherings or small parties. The housewife particularly cares about the well-being of the youngest guests. You can have a ride by a carriage, a bike or on horseback in Milków. The picturesque location provides additional attractions. The Goraj Castle, as well as Palaces in Sławno and Bzów are located nearby.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

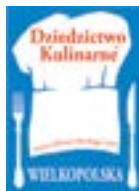
CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



Gospodarstwo Agroturystyczne WOJCIECHÓWKA

Beata i Wojciech Walkowiak
ul. 40-Lecia 5
63 - 920 Pakosław
kom. +48 660 273 944



**GMINA PAKOSŁAW
/ POWIAT RAWICKI**



To idealne miejsce na wypoczynek rodzin z dziećmi. Pobyt w tym gospodarstwie daje możliwość obcowania z domowymi zwierzętami: bażantami, królikami, czy kurkami zielononóżkami. Gospodarze zagrody słyną z uprawy szparagów. Goście mają okazję nie tylko zobaczyć, jak wygląda szparagowa plantacja, ale także skosztować słynnych kiszonych szparagów, które są produktem regionalnym wpisanym na Listę Produktów Tradycyjnych Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Do dyspozycji gości jest uroczony urządzony budynek wraz z podwórkami, altanką i kominkiem. Stamtąd można wybrać się nie tylko na spacer, ale również na wycieczki rowerowe. W sąsiedztwie gospodarstwa znajduje się zespół pałacowo - parkowy, kompleks boisk, kort tenisowy oraz w odległości 2 km - zalew „Pakosław” z plażą i ścieżką pieszo-rowerową oraz łowiskiem ryb.



This is an ideal place for families with children. Staying on the farm provides you with an opportunity to commune with the livestock: pheasants, rabbits, or greenleg partridge hens. Householders are famous for growing asparagus. Guests have the opportunity not only to see how the asparagus plantation looks like, but also taste the famous pickled asparagus, which is a traditional regional product entered on the List of Traditional Products in the Ministry of Agriculture and Rural Development. Guests can enjoy a lovely decorated building together with a courtyard with a gazebo and a fireplace. It is a perfect place not only for walking, but also cycling. A palace and park complex, sports fields, a tennis court and the “Pakosław” Lagoon with a beach and a walking and cycling trail just 2 km away, as well as a fishery are located in the vicinity of the farm.

OWOCOWY RAJ NAD ZALEWEM

Andrzej Pomocka

Modła Kolonia 18A
62 - 571 Stare Miasto

tel. +48 63 241 63 45
kom. +48 691 776 424



**GMINA STARE MIASTO
/ POWIAT KONIŃSKI**



Niepowtarzalny klimat owocowego sadu, w którym zatopiony jest stary, drewniany dom z duszą, w pobliżu stuhektarowego zalewu na rzece Powie, to niekwestionowane atrybuty gospodarstwa agroturystycznego. To tutaj można poczuć się, jak w raju, zerkając i jedząc owoce prosto z drzewa, rozgrzane słońcem i naturalnie dojrzałe. Razem z gospodynią można przygotować wyśmienite konfitury, piec ciasta z dodatkiem miodu prosto z pasieki. Udany wypoczynek zapewni pobyt w domku ze starymi meblami i dawnymi domowymi sprzętami. Gospodarze dysponują łódką, którą można popływać po zalewie. Chętni mogą powędkować lub podziwiać piękne widoki podczas rowerowych wycieczek, zrelaksować się podczas partyjki szachów z Mistrzem Gminy a także, grając w tenis stołowy, badminton, gry planszowe, czytając książkę z dobrze zaopatrzonej biblioteki, bądź w trakcie nauki przygotowywania bukietów z polnych kwiatów. Dla dzieci jest plac zabaw. Nie brakuje też miejsca na ognisko i parking.



“Owocowy Raj Nad Zalewem” agritourism farm The unquestionable advantages of this old, wooden house is the amazing atmosphere of the nearby fruit orchard and the 100-hectare Powa river lagoon. Eating pre-picked fruits which are still hot from the sun and naturally ripe, you can see what paradise feels like. Together with the owner you can prepare tasty jams, bake cakes with the addition of honey freshly collected from the apiary. Thanks to the stylish furniture and old household appliances your holiday will be very successful. The hosts own a boat which can be used to paddle around the lagoon. You can fish and admire the views while cycling in the area, relax while playing chess against the Community’s Master or while playing table tennis, badminton, board games, reading one of the books from the well-supplied library or learning how to prepare wildflower bouquets.

Children can have fun at the local playground. The property is large enough to leave your car and to sit beside a fire. and to sit beside a fire.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**BROKOWO - KAMIENNIK**

Stefan Szczepski
Brokowo
Kamiennik 43 a
64 - 733 Drawsko
kom. +48 509 495 093

GMINA DRAWSKO / POWIAT
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Już samo położenie w środku lasu, na 11-hektarowej polanie sprawia, że chce się tutaj wpaść. Otoczenie przyrody ukoji każdego. Lasy sosnowe, które otaczają gospodarstwo, jonizując ujemnie, doskonale oddziałują na psychikę, a wdychany olejek eteryczny emitowany przez sosnę uspakaja i niszczy niekorzystną florę bakteryjną. Jest to doskonałe miejsce dla rekonwalescentów, a także dla „polujących” na dziką zwierzynę z aparatem fotograficznym w rękę lub lornetką. Gospodarstwo jest w pełni ekologiczne, oferujące całą gamę domowych przetworów z grzybów, owoców, skosztować tu można kiszonych ogórków, owoców leśnych i przetworów z mięsa. Tutaj można też wspólnie piec chleb, czy zbierać aromatyczne zioła, połowić ryby we własnym, specjalnie zarybianym stawie, wziąć udział w spływie kajakowym, pójść na wędrowkę po puszczy, bądź po prostu wykąpać się w rzece Miłce.



The very location in the middle of the forest, on the 11-hectare clearing makes you willing to come here. The natural surroundings soothe everyone. Pine forests around the farm, ionizing negatively have a great effect on the psyche, while inhaling an essential pine oil calms and destroys unfavorable bacterial flora. It is a perfect place for convalescents, as well as those “hunting” wild animals with a camera in their hand or binoculars. The farm is fully organic offering a full range of home-made preserves of mushrooms, fruits. Guests can taste pickled cucumbers, fruits of the forest and meat preserves. Here you can jointly bake bread or gather herbs, fish in a private pond especially stocked with fry, enjoy kayaking, go hiking in the forest or simply bathe in the Miłka River.

**Gospodarstwo Agroturystyczne
JĘDRUSIOWA CHATA**

Zofia i Andrzej Wojciechowski
Kocień Wielki 33
64 - 730 Wieleń
tel. +48 67 25 63 420
kom. +48 505 99 60 10

GMINA WIELEŃ / POWIAT
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Gospodarstwo jest położone w jednym z najpiękniejszych zakątków Wielkopolski, w północnej części Puszczy Noteckiej. Gości, którzy zawitają do przeszło 100 - letniej chaty, o poranku przyjacielsko witają psy i koty, mieszkający w kuchni królik, a ze stajni dochodzi rżenie koni. Najmłodszych zachwycą mini zoo. Okolice można zwiedzać pieszo, na rowerach, konno pod okiem wykwalifikowanego instruktora, bryczką lub wozem, a zimą kulig saniami. Nie brakuje też leśnych boisk do siatkówki, czy badmintonu. Nieopodal gospodarstwa rozpościera się piękna dolina rzeki Bukówki i jezioro Dzierżążno, a stawy w samym środku puszczy oddalone o zaledwie jeden kilometr od domu to idealne łowiska karpi.



The farm is located in one of the most beautiful parts of Wielkopolska, in the northern part of the Notecka Forest. Guests who will visit the over 100-year-old cottage are friendly welcomed in the morning by dogs and cats, a rabbit living in the kitchen; however, horse neighing comes from the stable. The mini Zoo delights the youngest ones. You can explore the area on foot, by bike, on horseback under the supervision of a qualified instructor, by a horse-drawn carriage or wagon, while in the winter - have a sleigh ride. There are also forest volleyball or badminton courts. The beautiful valley of the Bukówka River spreads out near the farm together with the Dzierżążno Lake; however, ponds in the middle of the Forest, just one kilometer away from the House, are perfect carp fisheries.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



Gospodarstwo Agroturystyczne „KOZIA BABA”

Iwona Berent
Tarnowo 39
64 - 930 Szydłowo
tel. +48 61 610 10 82
kom. +48 885 532 429

**GMINA SZYDŁOWO
/ POWIAT PILSKI**



Gospodarstwo Agroturystyczne „Kozia Baba”, to idealne miejsce do wypoczynku dla całych rodzin, jak i grup zorganizowanych, przez cały rok, w miłej i gościnnej atmosferze, zarówno dla miłośników przyrody, jak i aktywnego wypoczynku na łonie natury. To tutaj można odpocząć nic nie robiąc, obcując ze zwierzętami, podziwiając malowniczą okolicę podczas spacerów lub przejażdżki rowerowej.

Gospodarstwo oferuje jazdę konną, a z bliska można zobaczyć daniela, kozy, czy owce. Jeśli ktoś nie potrafi wysiedzieć w miejscu może popływać kajakiem po Dobrzycy, Rurzyca, Piławie, udać się na pstrągowe łowy nad rzekę lub prywatne łowiska. Zaledwie 4,5 kilometra od gospodarstwa znajduje się kąpielisko.

Doskonale poczuć się tutaj także pasjonaci historii i militariów, którzy mogą wybrać się na zwiedzanie pasa fortyfikacji nazwanego Wałem Pomorskim.



Agritourism farm “Kozia Baba” is a perfect holiday destination which offers a nice, welcoming atmosphere throughout the year for families, organized groups including enthusiasts of nature and active outdoor leisure. It is a place where you can finally take some time off, watch animals and admire the picturesque surrounding areas - both on foot and by bike. The offer includes horseback riding and watching fallow deer, goats or sheep at close range. If you're not the type who can sit in one place too long, you can take a canoeing trip down Dobrzycy, Rurzyca and Piława rivers or go trout fishing in one of the streams or private fishing grounds. There is also a pool as close as 4.5 km from the farm. “Kozia Baba” is a perfect place for history and military enthusiasts who can visit the fortifications of the so-called “Wał Pomorski”.

Gospodarstwo Agroturystyczne „POD ORZECEM”

Wanda Rydzewska
Józefowo 3
64 - 420 Kwilcz
tel. +48 61 29 15 467
kom. +48 888 597 267

**GMINA KWILCZ
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI**



Już samo położenie gospodarstwa na terenie Sierakowskiego Parku Krajobrazowego - krainy 100 jezior - sprawia, że osoby ceniące sobie spokój i ciszę odnajdą tutaj idealny zakątek dla siebie. To doskonałe miejsce na długie, odprężające spacer i wypoczynek od miejskiego zgiełku. Sportowcy mogą zagrać w siatkówkę lub badminton, a nadmiar energii można wykorzystać w siłowni. Swoje miejsce do zabawy znajdą także najmłodsi.

To tutaj zjemy także smaczne posiłki łącznie z wypiekiem chleba i pasztetem z królika, świeże owoce prosto z sadu oraz warzywa i produkty z gospodarstwa. Na miejscu można urządzić biwak zakończony ogniskiem. Gospodarstwo chętnie przygotuje imprezy okolicznościowe, spotkania towarzyskie i integracyjne.



The location of the farm in the area of the Sierakowski Landscape Park among one hundred lakes makes it a perfect destination for those of you who appreciate peace and tranquility. It is an ideal place for long, relaxing walks and spending some time away from the noise of large cities. Sportspersons can play volleyball and badminton, or burn excessive calories in the local gym. Children will also find a place to play. This farm is where you can eat tasty food, including freshly baked bread and rabbit pate, fruits from the orchard, vegetables and farm products. It's a perfect place to have a picnic and to make a small fire. The farm can prepare events, informal and professional meetings.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**DWOREK
WŚRÓD JESIONÓW**

Elwira Mirecka-Kucharska
Łężce 45
64 - 412 Chrzypsko Wielkie

kom. +48 509 179 789

**GMINA CHRZYPSKO WIELKIE
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI**



Wybudowany w 1936 roku dworek położony jest na skraju malowniczego Sierakowskiego Parku Krajobrazowego. Ta wyjątkowa lokalizacja pośród rozległych łąk i lasów sprzyja pieszym wycieczkom, zabawom na świeżym powietrzu oraz grzybobraniom. Znajdziemy tutaj również ciszę i spokój, które są gwarantem udanego wypoczynku. Okolicę można także zwiedzać na rowerach lub podczas przejażdżek quadami i kajakowych spływów. Miłośnicy rekreacji mogą pograć w siatkówkę, tenis stołowy i korzystać z mini siłowni. Ukojenie można znaleźć podczas obcowania z końmi. W odległości zaledwie 2 kilometrów od dworku znajduje się jezioro, które zachęca do kąpieli oraz odpoczynku.



“Dworek Wśród Jesionów” manor Built in 1936, the manor house is located on the outskirts of the picturesque Sierakowski Landscape Park. This extraordinary location in the midst of vast grasslands and forests is ideal for hiking, outdoor activities and mushroom picking. You can spent time in peace and tranquility - which guarantees a successful holiday. You can visit the surrounding area by bike, while driving a quad or canoeing. The enthusiasts of sports can play volleyball, table tennis or use the mini-gym. Others might commune with nature by riding horses. Not further than two kilometers from the manor, there is a lake - perfect for relaxation and swimming.

GACÓWKA

Danuta i Jarosław Gacek
Skrzynki
ul. Poznańska 5
62 – 035 Kórnik

tel. +48 618 190 767

kom. +48 501 250 291

**GMINA KÓRNIK
/ POWIAT POZNAŃSKI**



Ośrodek Gacówka to idealne miejsce na wypoczynek dla wszystkich, którzy cenią sobie bezpośredni kontakt z naturą, śpiew ptaków oraz świeże, rześkie powietrze. Ośrodek oferuje domki letniskowe położone 15 metrów od brzegu Jeziora Skrzyneckiego. Na terenie ośrodka znajduje się boisko do siatkówki, plac zabaw, miejsce na ognisko. Istnieje możliwość wypożyczenia łódki i rowerów wodnych, jest także specjalny pomost dla wędkarzy. Amatorzy aktywnego wypoczynku mogą wypożyczyć rowery, by pojeździć po okolicznych ścieżkach rowerowych. W pobliżu znajduje się także ścieżka zdrowia. Ośrodek znajduje się bardzo blisko Kórnik, Rogalina, Poznania oraz Wielkopolskiego Parku Krajobrazowego. Koneserzy rodzimej kuchni mogą raczyć się świeżymi owocami, warzywami i jajami pochodzącymi z gospodarstwa właścicieli.



The Gacówka resort is the perfect place to rest for all who appreciate the direct contact with nature, birds singing and the fresh, crisp air. The resort offers bungalows situated 15 meters from the shore of the Skrzyneckie Lake. The resort has a volleyball court, playground, and a place for a bonfire. You can rent boats and water bikes, there is also a special platform for anglers. Enthusiasts of an active leisure can rent bicycles to have a ride on the nearby bike paths. Also the path of health is located nearby. The resort is very close to Kórnik, Rogalin, Poznan and the Landscape Park of Wielkopolska. Connoisseurs of native cuisine may imbibe the fresh fruit, vegetables and eggs originating from the farm owners.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

agrotourist farm in a functioning
agricultural farm

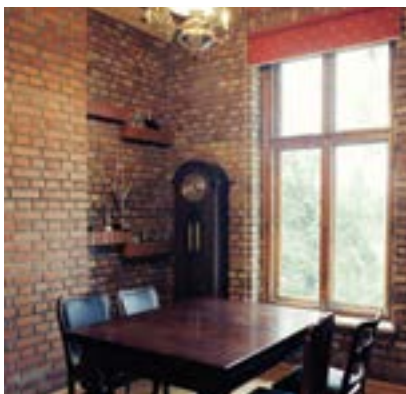


I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



Gospodarstwo Agroturystyczne OBERŻA POD SZALONYM KONIEM

Józef Napierała

Lipka Wielka 28

Lwówek 64 – 310

64 - 412 Chrzypsko Wielkie

kom. +48 602 510 498

tel. +48 61 44 12 200

GMINA LWÓWEK

/ POWIAT NOWOTOMYSKI



„Oberża pod szalonym koniem” Józefa Napierały z Lipki Wielkiej z gminy Lwówek to gospodarstwo, którego wizytówką jest piękny budynek z pokojami noclegowymi w zacisznym klimacie. Mogą tutaj także odbywać się spotkania i szkolenia. Gospodarstwo serwuje bardzo dobre posiłki oparte na produktach pochodzących z własnej hodowli. Gości zapewne szczególnie zainteresuje możliwość degustacji win z tamtejszej winnicy. Gospodarstwo, to również konie, które są do dyspozycji wypoczywających, a także konie startujące w sezonie w biegach na Służewcu oraz w zawodach w skokach przez przeszkody. Zimą, przy sprzyjającej aurze, organizowane są kuligi.



“Oberża pod szalonym koniem” [Crazy Horse Tavern] belonging to Józef Napierała from Lipka Wielka, Lwówek municipality, is a farm, the showcase of which is a beautiful building with lodging rooms in a quiet atmosphere. Meetings and trainings can also be held here. The farm serves very good meals based on its own products. The guests will probably be especially interested in the opportunity of tasting wines from the local vineyards. The farm, also means horses that are at the guests' disposal, and horses, which during the season, take part in races in Służewiec and compete in show jumping. During the winter, in favourable atmosphere, sleigh rides are organized.

LETNISKO NAD JEZIOREM

Paweł Walczak

Lisewo 9

62- 560 Skulsk

kom. +48 691 847 804

GMINA SKULSK

/ POWIAT KONIŃSKI



W miejscowości Lisewo nad jeziorem Skulskim, gdzie spokój i cisza przyrody Nadgoplańskiego Parku Tysiąclecia, na trasie dawnego Szlaku Bursztynowego, znajduje się Gospodarstwo Agroturystyczne „Letnisko Nad Jeziorem”. To tutaj znajdziemy komfortowe, całoroczne domki rekreacyjne z tarasami widokowymi, które czekają na rodziny z dziećmi, miłośników przyrody, wędkarzy. „Letnisko nad jeziorem” to miejsce dla pasjonatów historii oraz wszystkich, którzy chcą spędzić wakacje na łonie natury. Dla gości dostępna jest plaża z kąpieliskiem. Z myślą o najmłodszych powstał plac zabaw, a osoby szukające aktywnego wypoczynku mogą skorzystać z boiska.



The „Letnisko Nad Jeziorem” agritourist farm is situated on the route of the old Amber Road in the village of Lisewo, which lies at the Skulsk lake where one can enjoy the peace and tranquillity of the Nadgoplański Park Tysiąclecia wildlife (Nadgoplański Millennium Park). It is here that we find comfortable, year-round recreational cottages with viewing terraces that are waiting for families with children, nature enthusiasts and anglers. „Letnisko nad jeziorem” is a place for enthusiasts of history and all those who want to spend their holidays close to nature. There is a bathing beach available for the guests. A children's playground was built for the kids, and those who are searching for an active holiday can make use of the pitch.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**DWOREK NAD DRAWĄ**

Elżbieta Reitzig

Stefanowo 1

64 – 761 Krzyż Wielkopolski

kom. +48 728 843 839

**GMINA KRZYŻ WIELKOPOLSKI
/ POWIAT CZARNKOWSKO-
TRZCIANECKI**



Dworek nad Drawą to doskonałe miejsce dla miłośników wypoczynku blisko natury. Dysponuje komfortowymi apartamentami, z których można skorzystać przez cały rok. Posiada własną hodowlę bydła i specjalizuje się w wytwarzaniu ekologicznego mięsa. Dworek, to także wiele atrakcji, jak wędrówki na raketach śnieżnych, trekking, nordic walking, wycieczki rowerowe, badminton, siatkówka, palenie ogniska, biegi narciarskie, jazda saniami, zbieranie grzybów i jagód w pobliskich lasach. Właściciele oferują gościom naukę jazdy konnej, przejażdżki konne i na kucykach, spływy kajakowe, czy przejażdżki quadami. Podążając niecałe 15 kilometrów w górę rzeki można podziwiać piękną faunę i florę Drawieńskiego Parku Narodowego.



The „Dworek nad Drawą” country house is a perfect place for lovers of holidays close to nature. It offers comfortable apartments, all of which can be used throughout the year. It has its own cattle farm and specializes in the production of organic meat. The country house offers also a lot of attractions, such as snowshoe hiking, trekking, Nordic walking, cycling, badminton, volleyball, spending time around a campfire, cross-country skiing, sleigh riding, picking mushrooms and berries in the nearby woods. The owners offer their guests horse riding lessons, horse rides, pony trekking, kayaking and quad riding. If you go less than 15 km up the river, you can enjoy a beautiful flora and fauna of the Drawa National Park.

RANCZO W DOLINIE

Anna i Jakub Wojtaszek

Krostkowo 41

89 – 334 Krostkowo

tel. +48 67 287 61 13

**GMINA BIAŁOŚLIWIE
/ POWIAT PIŁSKI**



„Ranczo w Dolinie” w Krostkowie w powiecie piłskim położone jest nad Doliną Notecką, skąd można podziwiać cudowne widoki łąk i rzekę Noteć. To doskonałe miejsce dla osób ceniących sobie ciszę i kontakt z przyrodą. Do dyspozycji gości są trzy domki 4-osobowe. Na gości czekają wycieczki rowerowe szlakiem nadnoteckim, grzybobranie w pobliskim lesie, wspólne grillowanie, wędkowanie we własnym stawie, konie, długie spacery po przepięknej okolicy, przejażdżki wozem drabiniastym, a także obcowanie ze zwierzętami domowymi. Niedaleko domków stoi ambona, z której można podziwiać piękne widoki lub postrzelać z wiatrówki. W pobliżu znajduje się Sanktuarium Maryjne w Górce Klasztornej, Muzeum Stanisława Staszica w Pile, Muzeum Kultury Ludowej w Osieku, XVII-wieczny kościół w Krostkowie.



„Ranczo w Dolinie” (Ranch in the Valley) country house in Krostkowo in the Piła county is located over the Noteć River Valley, where you can enjoy wonderful views of the meadows and Noteć river. It is a perfect place for those who appreciate peace and contact with nature. The guests are offered three 4-bed cottages. Guests can enjoy bike tours along the Nadnotecki Trail, mushroom picking in the nearby woods, barbecues, fishing in your own pond, horse rides, long walks in the beautiful surroundings, wagon rides, and communing with pets. Close to the cottages there is a look-out, from which you can enjoy beautiful views or shoot with an airgun. Nearby the Marian Sanctuary in Górka Klasztorna, Stanisław Staszic Museum in Piła, Museum of Folk Culture in Osiek and seventeenth-century church in Krostkowo is located.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

**CHATA MIŁKOWSKA**

Paulina Czubaszewska

Miłkowo 61 D

64 – 720 Lubasz

kom. +48 604 550 195

**GMINA LUBASZ / POWIAT
CZARNKOWSKO – TRZCIANECKI**



Chata Miłkowska stała w urokliwym zakątku Puszczy Noteckiej. To idealne miejsce na rodzinne wakacje, pokoleniowe spotkania, kameralne przyjęcia, czy weekendowy wypad. Właściciele szczególnie dbają o potrzeby rodzin z małymi dziećmi: specjalnie dla dzieci przygotowany został kącik z kredkami, klockami, książeczkami i grami planszowymi, natomiast okoliczne tereny zachęcają do zabaw w podchody, chowanego, ciuciubabkę... Na dzieci czeka także zwierzyńiec z przyjacielsko nastawionymi czworonogami. Chata Miłkowska to również idealne miejsce dla miłośników przyrody. Poruszając się po leśnych szlakach pieszych, konnych i rowerowych, można natknąć się na mieszkańców pobliskiej puszczy: jelenie, sarny, dziki, lisy, zające, czy dzikie ptactwo. Latem przylatują tutaj bociany i żurawie, a jesienią lasy pełne są grzybów. Wieczorami wytchnienia można szukać w ciepłym ognisku.



The Miłkowo Cottage was erected in a charming nook of Noteć Forest. It is an ideal place for family holiday, generational meetings, closed-circle parties or weekend excursion. Owners particularly take care of needs of families with small children: especially for children they have prepared a niche with crayons, toy blocks, books and board games, whereas surrounding lands encourage visitors to play hare and hounds, hide-and-seek, blindman's bluff... Also a zoological garden is waiting for children with friendly quadruped animals. The Miłkowo Cottage is also an ideal place for nature enthusiasts. While walking along forest pedestrian, horse and bicycle routes you can encounter residents of the nearby forest: deer, roe deers, wild boars, foxes, hares and wild birds. In summer storks and cranes come here, and in autumn forests are full of mushrooms. In the evenings you can seek relaxation in warmth of a bonfire.

**Gospodarstwo Agroturystyczne
ZIEŁONE ZACISZE**

Danuta i Henryk Borowczykowie

Murzynowo Kościelne 2

63 – 014 Murzynowo Kościelne

tel. +48 61 285 18 87

kom. +48 512 131 289

**GMINA DOMINOWO
/POWIAT ŚREDZKI**



Stylowo urządzone wnętrza, miła i domowa atmosfera, wprowadzają w niepowtarzalny nastrój. Dom oferuje wygodne i przestronne pokoje z wyjściem na balkony i tarasy oraz dobrze wyposażoną stylową kuchnię, salon, jadalnię i bibliotekę. Właściciele proponują relaks w dużym ogrodzie: wiosną spacerować umilają kwitnące krokusy, w kwietniu i maju cieszą kolorowe rododendrony i „wysyp” ponad tysiąca tulipanów. W upalne dni można ochłodzić się w przydomowym basenie. Na dzieci czeka w domu kącik zabaw, a na zewnątrz fantazyjna ciuchcia. Goście Zielonego Zaczysza mają możliwość korzystania z jazdy konnej, przejażdżek bryczką, wycieczek rowerowych czy wizyty w pszczelarskiej pasiece. Zielone Zaczysze, to także pyszna kuchnia, w której królują wielkopolskie potrawy.



Stylishly arranged interiors, pleasant and domestic atmosphere, create unique climate. The house offers comfortable and spacious rooms with exits to balconies and terraces as well as well-equipped stylish kitchen, living room, dining room and library. Owners propose relax in a large garden: in spring walks are made pleasant by blooming crocuses, in April and May you can see colourful rhododendrons and “flood” of more than thousand tulips. In hot days you can get cool in a swimming pool near the house. A play niche is waiting for children in the house, and outside a fanciful choo-choo. Guests of the Green Seclusion can ride a horse, britzka, go on a cycling tour and visit an apiarian bee-garden. The Green Seclusion also offers delicious cuisine in which dishes from Wielkopolska reign.

I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm

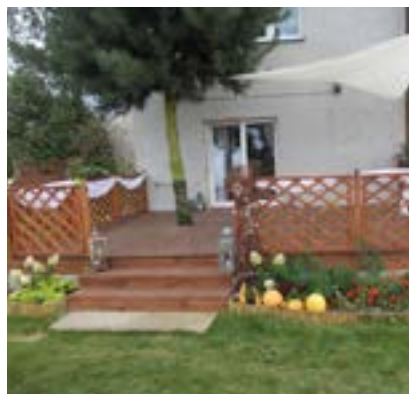


I KATEGORIA

Gospodarstwo Agroturystyczne
w funkcjonującym gospodarstwie
rolnym

CATEGORY I:

Agrotourist Farm in a functioning
agricultural farm



Gospodarstwo Agroturystyczne KONSKA ZAGRODA

Danuta i Sylwester Józwiak

Bierzwienna Krótka 61
62 – 650 Kłodawa

tel. +48 63 273 15 31
kom. +48 697 228 633
kom. +48 693 071 828

GMINA KŁODAWA
/POWIAT KOLSKI



Położone wśród pól, z dala od zgiełku, Gospodarstwo Agroturystyczne Końska Zagroda, to urokliwe miejsce dla osób ceniących sobie spokój i kontakt z naturą. Do dyspozycji gości jest rozległy teren zielony ze stawem oraz salą kominkowo-jadalną zapewniającą miłą atmosferę także podczas niepogody. Coś dla siebie znajdą miłośnicy rowerów oraz wędkowania, ale najbardziej zadowoleni będą miłośnicy koni, bowiem na terenie gospodarstwa funkcjonuje Szkoła Jeździecka Końska Zagroda. Końska Zagroda to również pikniki jeździeckie, pobyty weekendowe i wakacyjne, warsztaty oraz szkolenia. Gospodarze polecają pyszną, domową kuchnię a posiłki przygotowywane są z produktów z własnego gospodarstwa.



The Agritourism Horse Farm located amongst fields, far from turmoil, is a charming place for those who appreciate peace and contact with nature. Guests have at their disposal a vast green area with a pond as well as a dining room with a fireplace ensuring pleasant atmosphere also in case of bad weather. Enthusiasts of bicycles and fishing will find something for themselves, but enthusiasts of horses will be most satisfied, because here is a Horse Riding School called Horse Farm. The Horse Farm also offers horse riding picnics, weekend and holiday visits, workshops and trainings. Hosts recommend delicious, home cuisine and meals are made of products from their own farm.

2007 ROK, 2014 ROK**„POD LIPAMI”**

Małgorzata i Andrzej Fajkowscy

Stawisko 9
62 – 410 Zagórów

tel. +48 63 276 26 64
kom. +48 603 053 208

www.ampodlipami.eu
GMINA ZAGÓRÓW
/ POWIAT SŁUPECKI

**2010 ROK****RANCZO POD BRZozAMI**

Barbara i Jacek Gajowiak

Radłowo 1
62-420 Strzałkowo
kom. +48 607 944 682

www.ranczopodbrzozami.nspace.pl
GMINA STRZAŁKOWO
/ POWIAT SŁUPECKI

**2010 ROK****PELA-WACEK**

Zdzisława Sibilska

Boruja 43
64 – 232 Tuchorza
tel. +48 68 346 24 67
kom. +48 502659470

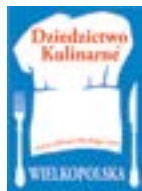
www.boruja.eu
GMINA SIEDLEC
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI





2012 ROK KMIECIÓWKA

Zofia Kmieciak
Lubiatówko 43
63 – 140 Dolsk
kom. +48 608 664 633
tel. +48 61 28 25 680
GMINA DOLSK
/ POWIAT ŚREMSKI



2012 ROK DWIE PODKOWY

Natalia Tadych
Dzierżano Wielkie 142
64-730 Wieleń
kom. +48 696 90 46 46
GMINA WIELEŃ / POWIAT
CZARNKOWSKO-TRZCIANECKI



2015 ROK Gospodarstwo Agroturystyczne OSTRÓWEK

Ewa i Andrzej Krzyżosiak
Potulice 30
62 – 112 Runowo
tel. +48 67 26 16 888
kom. +48 507 600 800
www.ostrowek.com
GMINA WĄGROWIEC
/ POWIAT WĄGROWIECKI



2015 ROK Gospodarstwo KWIEJCE KARPNIKI

Aleksandra Ratajczak
Kwiejce 35
64 – 733 Drawsko
tel. +48 67 256 33 55
kom. +48 605 076 526
www.kwiejce.pl
GMINA DRAWSKO
/ POWIAT CZARNKOWSKO
– TRZCIANECKI



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



**NA PLEBANII
AGROTURYSTYKA
JASZKOWO**

Renata Czupała

Jaszkowo 11
63 - 112 Brodnica

kom. +48 502 65 70 37

**GMINA BRODNICA
/ POWIAT ŚREMSKI**



W 1854 roku bł. Edmund Bojanowski postawił tu budynek dla pierwszego nowicjatu siostr służebniczek NMP. Miejsce więc zacne, opromienione dobrym duchem. Dziś są tu komfortowe, duże apartamenty, z kominkiem. Można korzystać z jazdy konnej - obok jest największy w Europie jaszkowski ośrodek szkoleniowy hippiki. Można pływać kajakiem po Warcie, trenować nordic walking, jeździć rowerem (150 km szlaku). Do zwiedzania są zamek w Kórniku i pałac w Rogalinie, z pięknymi parkami. Dla ceniących komfort i niezależność.



In 1854, Bl. Edmund Bojanowski erected here the building for the first novitiate of the Handmaids of Mary. Therefore, the place is respectable, full of good spirit. Today, comfortable, large apartments with a fireplace are here. You can enjoy horseback riding - the Europe's largest Jaszkowo equestrianism training center is located in the vicinity. You can go kayaking on the Warta River, train nordic walking, cycle (150 km of the route). The Kórnik Castle and the Rogalin Palace, together with beautiful parks are worth visiting. For those who appreciate comfort and independence.

LEŚNICZÓWKA „EMAUS”

Mirosława Majerowicz-Klaus
Ryszard Klaus

Stefanowice 20
64 - 360 Zbąszyń

tel. +48 68 384 1743
kom. +48 605 43 84 89



**GMINA ZBĄSZYŃ
/ POWIAT NOWOTOMYSKI**



Masz kłopoty rodzinne? Ciężkie chwile w życiu? Jesteś przemęczony, zestresowany? Jedź do babci! Nie dosłownie: to Leśniczówka Emaus oferuje takie klimaty w jasnych, przytulnych pokojach z białymi firaneczkami, w smacznych domowych posiłkach. Gospodyni jest nie tylko ciepłą, pogodną kobietą, ale psychologiem, specjalizującym się w terapii rodzin, a więc pomoże w kłopotach, jeśli ktoś chce. Do tego wycieczki rowerowe lub piesze po pięknej okolicy, masaż relaksacyjny i wracamy do domu jak nowo narodzeni. Dla osób o skołatanych nerwach.



Do you have family problems? Hard times in life? Are you tired, stressed? Go to grandma! Not literally: the Emaus Forester's lodge offers such an atmosphere in bright, cozy rooms with white curtains, in tasty homemade meals. Not only is the housekeeper a warm, cheerful woman, but also a psychologist who specializes in family therapy, and thus helps in trouble, if someone wants her to. Additionally, bicycle trips or hiking in the beautiful surroundings, relaxing massage, and we go home a new man. For those with shattered nerves.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**DEZOR**

Maria i Bogdan Dezor

Rzecin 16
64 - 510 Wronki

tel. +48 67 25 44 962
kom. +48 606 311 941

GMINA WRONKI
/ POWIAT SZAMOTULSKI



W starym zabytkowym domu z podcieniami są jeszcze kaflowe piece, do których tak miło jest się przytulić w chłodny dzień. Chleb piecze się w starym piecu chlebowym. Tylko 6 miejsc w wygodnych pokojach zapewnia kameralny, wiejski klimat. Do tego grzyby, jagody, borówki, a nawet żurawiny w otaczających dom lasach. Gospodarz chętnie oprowadza gości, pokaże ciekawe i grzybne miejsca, a także, gdzie rośnie rosiczka. Są kucyki dla dzieci.

Dla miłośników przyrody i spokoju.



There are still tiled stoves in the old historic house with arcades which are so nice to cuddle to during a chilly day. Bread is baked in an old bread oven. Only 6 places in comfortable rooms provide a cozy, rustic atmosphere. Additionally, mushrooms, berries, bilberries and even cranberries in the woods surrounding the house. The householder is willing to show the guests interesting and fungal places, as well as places where sundew grows. There are ponies for children. For lovers of nature and peace.

DOM NAD WODOSPADEM

Stanisław Siedlecki

64 - 915 Nadarzyce

kom. +48 601 395 198

GMINA JASTROWIE
/ POWIAT ŻŁOTOWSKI



Jak wiadomo, dawniej miejsce na postawienie młyna wybierano bardzo troskliwie, więc miejsca te mają zawsze szczególny klimat. W takim starym młynie, z 1902 roku, ratując go od zagłady, Stanisław Siedlecki otworzył dom dla gości. Pieczołowicie ocalił stare elementy, tworząc oryginalne miejsce, z niezwykłą, dwupoziomową salą kominkową. Do snu szumi wodospad tuż za oknami. Poza tym cisza i zieleń, ryby (łowione niemal z domu) i grzyby. Dla miłośników bajkowych klimatów.



As it is known, a place to build a mill used to be chosen very carefully, so such places have always a special atmosphere. Stanisław Siedlecki opened a guest house in such an old mill from 1902, saving it from destruction. He carefully saved old items, creating an original place, with an amazing, two-level fireplace room. The sound of the waterfall right outside the windows rocks to sleep. Additionally, silence and nature, fish (caught almost out of the house) and mushrooms. For lovers of a fabulous atmosphere.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**AGROTURYSTYKA LEMA**

Leszek i Małgorzata Kościukiewicz

Silna Nowa 12
64 - 361 Miedzichowo

kom. +48 509 493 476

GMINA MIEDZICHOWO
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Dwa samodzielne komfortowe mieszkanka z tarasami są tak sprytnie zbudowane, że ich lokatorzy mogą się nie widzieć i nie słyszeć cały dzień. Wokół Pszczewski Park Krajobrazowy ze swoimi lasami i jeziorami, a przed nami rozległa, starannie wykoszona łąka i „własne” jezioro Nerka, gdzie spokoju nie zakłóci nikt, no chyba, że bóbr czy wydra albo złowiona własnoręcznie gruba ryba. Cisza i miłe odosobnienie.

Dla lubiących spokój i niezależność.



Two individual comfortable residences with terraces are constructed in such a clever way that their residents may not see or hear each other all day. Everything surrounded by the Pszczew Landscape Park along with its forests and lakes. A vast, carefully mowed meadow is just next to us and our “own” Nerka Lake, where no one will disturb your peace, unless a beaver or an otter or a large fish caught with your own hands. Silence and pleasant seclusion. For those who like peace and independence.

CHATA POD ŻURAWIEM

Irena i Piotr Waberscy

Glinno 137 koło Nowego Tomysła
64 - 300 Nowy Tomyśl

tel. +48 61 44 28 694

kom. +48 668 822 153

GMINA NOWY TOMYŚL
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Drewnianą chatę z dwustuletnich bali zbudował gospodarz. Chata tonie w zieleni i wabi zielonymi okiennicami. Nocleg jest tu tylko dla 7 osób, co zapewni kameralny nastrój, jakby się było w odwiedzinach u rodziny. W otoczeniu ład i porządek i typowo wiejskie atrakcje: lenistwo w hamaku, wycieczki do lasu, łowienie ryb w stawie hodowlanym, wieczorne ognisko. Gospodarz chętnie obwiezie bryczką lub wozem cygańskim. Jedzenie też wiejskie, z własnych produktów. Dla lubiących wiejskie klimaty. Dla miłośników bajkowych klimatów.



The householder built the wooden cottage of two-hundred-year-old logs. The cottage plunges in the green and attracts with its green shutters. Accommodation is only for 7 people here to assure a cozy atmosphere, just as if you were visiting family. The vicinity offers peace and quiet, and typically rural attractions: hammock idleness, forest trips, fishing in the fishpond, evening bonfires. The householder is willing to drive you around by a carriage or a gypsy wagon. Food is also rural, prepared of homemade products. For those who like a rural atmosphere.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



Gospodarstwo agroturystyczne DWÓR I STAJNIA DĘBOGÓRA

Maria Rau-Heina

Dębogóra 18

64 - 730 Wieleń

tel. +48 67 256 03 26

+48 609 610 147

GMINA WIELEŃ / POWIAT
CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Dwór to sieni, salon, szerokie dębowe schody, stare skrzypiące komody, portrety przodków, szable, myśliwskie trofea, serwantki pełne starej porcelany, obszerny dworski park, wokół lasy, góry i doliny, jeziora i oczka wodne: zimą to cudne otoczenie można objechać saniami, latem rowerem, kajakiem lub po ziemiańsku konno. Z gospodynią, Marią Rau-Heiną, osobą zakochaną w tym co robi, pełną entuzjazmu i wiedzy o historii i atrakcjach okolicy, nie można się nudzić. Pasją seniora rodu jest odlewanie historycznych armat i oczywiście wypróbowanie ich. Jednym słowem dwór oryginalny, gościnny, otoczenie piękne, smaczkowita ziemiańska kuchnia. Dla konieserów ziemiańskich klimatów.



The manor house is a hall, a living room, a wide oak staircase, old creaky chests of drawers, portraits of ancestors, swords, hunting trophies, glass-fronted cabinets full of old china, a large manor park. Everything surrounded by forests, mountains and valleys, lakes and ponds: in the winter, you can take a tour around this wonderful surroundings by a sleigh; in the summer, by a bike, a kayak or as a squire - on horseback. You cannot get bored with the housekeeper, Maria Rau-Heina, a person in love with what she does, full of enthusiasm and knowledge of the history and attractions of this region. The family senior's passion is... casting historical cannons and, of course, testing them. In a word, the manor house is original and welcoming, the region - beautiful, squire cuisine - tasty. For connoisseurs of a squire atmosphere.

DWOREK POD SOWĄ CELINKĄ

Aleksandra i Marek Heflik

Kochłowy - Celinka 58

63 - 500 Ostrzeszów

tel. +48 62 73 08 165



GMINA OSTRZESZÓW
/ POWIAT OSTRZESZOWSKI



„Dworek pod sową Celinką” ma wszystkie wiejskie uroki. Zacznie położony, poza wsią, przy lesie (bardzo grzybnym), a nawet ukryty za wzniesieniem. Dodatkowo podwórzec jest zamknięty ze wszystkich stron jak hacjenda, więc ciszy i spokoju jest tu pod dostatkiem. Gospodarz jest laureatem konkursów gastronomicznych, m.in. jest Mistrzem Pasztetu. Sam gotuje gościom. Dania są wprost królewskie. Warto wziąć zeszyt, by zanotować parę przepisów i tajemnic kulinarnych. Okolica to pasmo Wzgórz Ostrzeszowskich, a więc kogo znużyła wielkopolska ”deska”, tutaj nacieszy się innym, bardziej górskim krajobrazem. Dla kulinarnie wymagających.



The “Manor House under the Celinka Owl” has all the rural charms. It is secluded, located outside the village near the forest (full of mushrooms) and even hidden behind a hill. Additionally, the courtyard is enclosed from all sides as the hacienda, thus peace and quiet is in abundance here. The householder is a prize-winner in gastronomic contests, e.g. he is the Pâté Master. He cooks for the guests himself. His dishes are simply royal. It is advised to take a notebook to jot down a few recipes and culinary secrets. The vicinity is the Ostrzeszowskie Hills range, so everyone who is wearied of the flat Wielkopolska countryside, can enjoy a different, more mountainous landscape here. For those culinary demanding. For those who like a rural atmosphere.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**AGRORAJ**

Iwona i Stanisław Rajkowscy

Niezgoda 27
62 - 402 Ostrowite

tel. +48 63 248 86 41
kom. +48 602 408 739

**GMINA OSTROWITE
/ POWIAT SŁUPECKI**

To rzeczywiście wiejski raj. Z jednej strony niekrępujące, komfortowe kwatery, na „rajskim” poziomie; z drugiej: prawdziwa wieś. Jako atrakcję gospodarze oferują chętnym pomaganie przy sianokosach, żniwach, wykopkach czy innych pracach gospodarskich, łącznie z obrzędkiem zwierząt. Można zatem napić się własnoręcznie udojonego mleka. Kto chce, może więc tu naprawdę użyć wsi. Dla chętnych są objazdy pól bryczką lub konno, wyprawy nad pobliskie Jezioro Powidzkie, a wieczorem wspólne z gospodarzami wesole biesiady przy kominku. Jedzenie oczywiście - wiejskie. Dla miłośników sielskich klimatów.



It is a true rural paradise. On the one hand, convenient, comfortable accommodations at the “paradise” level, on the other - a real village. Volunteers can help with the haymaking, harvesting, potato digging or with other farm works, including animal chores, which householders offer as an attraction. Therefore, you can have a cup of milk after milking a cow yourself. Everyone who wants can really “use” the village. Volunteers can take field tours by carriage or on horseback, trips to the nearby Powidzkie Lake. In the evening, however, they can have happy feasts together with the householders by the fireplace. Food, of course - rural. For lovers of an idyllic atmosphere.

PAŁAC W BRODNICY

Jerzy Mańkowski

Brodnica 37
63 - 112 Brodnica

tel. +48 61 282 37 89

**GMINA BRODNICA
/ POWIAT ŚREMSKI**

Tutaj historia polskiego ziemiaństwa przeplata się z otoczeniem wspaniałej przyrody. XIX-wieczny, rodzinny pałac otoczony jest zabytkowym parkiem, a cała posiadłość zatopiona jest wśród pól i lasów.

Pałac jest zamieszkały przez potomków byłych właścicieli, ale goście mają dostęp do wszystkich pomieszczeń. Tradycją już jest, że goście przyjmowani są osobiście przez właściciela. Obiekt należy do ekskluzywnej sieci Chateau. To spokojne i zaciszne miejsce jest idealne na spędzenie urlopu, czy organizację okolicznościowej imprezy lub szkoleń. Moc dodatkowych atrakcji znajdziemy w okolicy Brodnicy. Aż w dziewięciu miejscowościach gminy zlokalizowane są zespoły dworsko-pałacowe, niektóre zamieszkałe przez znajomych, których goście mogą odwiedzać oraz 159 innych obiektów wpisanych do rejestru zabytków.



The history of the Polish gentry intertwines here with magnificent natural surroundings.

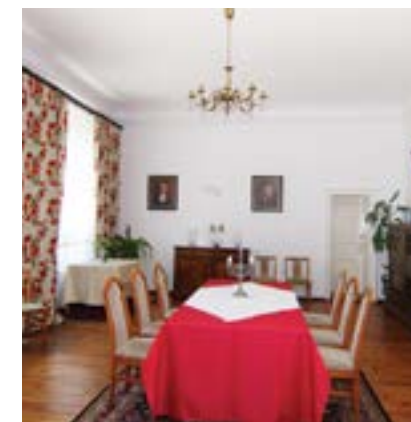
The 19th-century family Palace is surrounded by a historical park, and the whole property is embedded among fields and forests. The Palace is inhabited by the descendants of the former owners; however, guests have access to all rooms. It is already a tradition that guests are personally welcomed by the owner. The property belongs to an exclusive network of Chateau. This quiet and secluded place is perfect for spending your holiday or holding an occasional event or trainings. Multitude of other attractions can be found in the vicinity of Brodnica. There are manor and palace complexes in as many as nine municipal localities, some of them inhabited by friends, whom guests can visit and 159 other structures listed in the register of monuments.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**DWOREK GRZEBIENISKO**

Paweł Zakrzewski

ul. Szkolna 18
64 - 553 Grzebienisko

kom. +48 513 747 862

GMINA DUSZNIKI

/ POWIAT SZAMOTULSKI



Ukryty za XIX-wieczną bramą zabytkowy dworek, otoczony zielenią małego angielskiego parku zaskakuje kameralną atmosferą. Można odnieść wrażenie, że czas się tutaj zatrzymał.

Podziwianie okolicznych krajobrazów podczas jazdy bryczką urzekło już niejednego gościa, a w romantyczny nastrój wprawiają koncerty fortepianowe, skrzypcowe lub na saksofon. Miłośnicy aktywnego wypoczynku mogą wręcz przebierać w atrakcjach, jak choćby tenis ziemny, quady, jazda konna.

Do dyspozycji gości pozostaje znajdująca się w otoczeniu parku nowoczesna, klimatyzowana sala gimnastyczna. Gdyby tego było mało, to zawsze możemy wybrać pokazy owadów egzotycznych, czy walk rycerskich.



The historical manor house hidden behind the 19th-century gate, surrounded by greenery of a small English park, surprises with its intimate atmosphere. One gets the impression that time has stopped here. Admiring the landscape during a horse-drawn carriage trip enchanted a number of guests, while piano, violin or saxophone concertos set into a romantic mood. Active guests can simply pick and choose among attractions, such as tennis, ATVs, horse riding. Our guests can use the modern, air-conditioned gym near the park. As if that was not enough, you can always choose a display of exotic insects or knight fights.

VILLA SOBIESKI

Marta i Mariusz Sobiescy
Dzierżązno Wielkie 129
64 - 730 Wieleń

tel. +48 67 256 03 24

kom.+48 602 291 164

GMINA WIELEŃ / POWIAT

CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Uroczy, drewniany dom położony jest na wzgórzu. Z werandy można podziwiać wspaniały, nieskażony ręką człowieka krajobraz. O bliskości natury przypomina wykończenie wnętrza wykonane z drewna i słomy. U podnóża znajduje się staw z naturalnie oczyszczaną wodą, która zachęca do kąpieli. Gospodarze kultywują tradycje myśliwskie i doskonale znają się na łowach. W pobliżu znajduje się niezwykle gładki, który magazynuje dobrą energię, a gdy się do niego przytulić, to ponoć nabiera się otuchy i dobrego samopoczucia. Nadmiar energii można spożytkować podczas pieszych wycieczek po wspaniałej okolicy, rowerowych przejażdżek, pływania kajakiem, jazdy konnej, czy wędkowania.



This charming wooden house is located on a hill. There is a porch from which you can enjoy the wonderful landscape, unspoilt by human interference. The interior finish made of wood and straw reminds of the closeness of the nature. At the foot, there is a pond with naturally purified water. It is perfect to bathe. Householders cultivate hunting traditions - they are experts on hunting. An unusual stone which stores a good energy is located nearby. Just cuddle up to it and you will probably gain courage and well-being. The excess energy can be spent hiking in the beautiful surroundings, cycling, kayaking, horseback riding or fishing.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**RANCZO W DOLINIE**

Hanna Sudoł

Dąbrówka Kościelna 20
62 - 280 Kiszkowo

kom. +48 603 964 094



GMINA KISZKOWO

/ POWIAT GNIEŹNIEŃSKI



Pełne uroku miejsce, w którym wspólnie może biesiadować nawet 100 osób. Klimat sprzed stu lat podkreśla stylowa, wiejska chata otoczona dawnymi sprzętami. W „Domku na wzgórzu” przygotowano przytulne mieszkanie, a wszystko to z dala od miejskiego zgiełku. Gospodarstwo zajmuje 58 ha w otoczeniu stawów, łąk i lasów, które tworzą malownicze widoki. Idealne miejsce na firmowe spotkania, ale też rodzinny wypoczynek. Oferta skierowana jest zarówno do osób ceniących sobie spokój i ciszę, jak i szukających nieco mocniejszych wrażeń, które zapewniają przejażdżki konne lub samochodem terenowym. Po całym dniu warto usiąść przy piecu chlebowym, w którym gospodyni przyrządza specjalia kuchni staropolskiej.



The place full of charm where up to 100 people can dine together. An atmosphere from hundred years is stressed by a stylish, village cottage surrounded by old implements. Cozy apartments were prepared in the “House on the Hill”. Everything is far away from the hustle and bustle of a city. The farm covers 58 hectares and is surrounded by ponds, meadows and forests which make up scenic views. It is a perfect place for business meetings, but also a family holiday. The offer is addressed both to those who appreciate peace and quiet and those who look for a little thrill which is delivered by horse riding and off-road vehicle riding. After a long day, it is worth to sit by the bread oven, in which the housekeeper prepares specialties of Polish cuisine.

Wieś Wakacyjna**UROCZYSKO HENRYKOWO**

Henryk Sobieraj

Nowy Dwór

77 - 400 Złotów

kom. +48 604 22 64 18

kom. +48 606 30 26 89

GMINA ZŁOTÓW

/ POWIAT ZŁOTOWSKI



To prawdziwa oaza spokoju, ciszy i zieleni sprzyjająca odpoczynaniu z dala od ulicznego zgiełku, w czystym ekologicznym środowisku, ale z małą odrobiną luksusu. Siedlisko Henrykowo położone jest w pięknej dolinie przy trasie Złotów Lędzyczek i zajmuje obszar 22 ha. Do dyspozycji gości oddaje pięć komfortowo urządzonych domków, czytelnię z pomieszczeniem zabaw dla dzieci, a także siłownię. W sezonie letnim działają też pomieszczenia biesiadne oraz kryta strzechą kawiarenka. Chętni mogą się zrelaksować w basenie lub grając w tenisa na profesjonalnie urządzonej kortce. Siedlisko oferuje też boiska do siatkówki i koszykówki oraz jazdę konną. Po okolicy można pojeździć bryczką, popływać rowerami wodnymi i łodziami wiosłowymi. Wybierając się o świcie na spacer można spotkać bobry.



It is a true haven of peace, calm and greenery favorable for resting away from the traffic noise, in the clean ecological environment, but with a little bit of luxury. The Henrykowo Habitat is located in a beautiful valley near the way between Złotów and Lędzyczek. It covers an area of 22 hectares. There are five comfortable houses, a reading room with a children's play area and a gym. In the summer, there are also banquet rooms and a thatched cafe. Volunteers can relax in the pool, playing tennis on the professional court. Moreover, the Habitat offers volleyball and basketball courts and horseback riding. Our guests can take a ride by a carriage, paddle boats and rowing boats around the area. Going for a walk at dawn, you can come across beavers.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA
Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:
 facility of accommodation
 complex of rural character



„ROZMAITOŚCI” Agroturystyka

Małgorzata Suchecka - Perczyńska

Pławno 17

62 - 095 Murowana Goślina

tel. +48 61 81 22 470

kom. +48 602 668 205



GMINA MUROWANA GOŚLINA
 / POWIAT POZNAŃSKI



W samym sercu Puszczy Zielonka znajduje się niepowtarzalne miejsce, w którym wypoczynek i rekreacja nabierają swojego znaczenia. Obiekt powstał w ponad 100-letniej stajni, a jego właściciele zadbali o wszystko, by zapewnić kameralną, wręcz rodzinną atmosferę. To tutaj kuchnia pachnie pysznym, domowym obiadem, a także domowymi wypiekami, jak choćby kruszonym z owocami, torcikiem makowym, czy ciastem czekoladowym. Posilić się można także domową zupą, bądź rozgrzać grzańcem przy kominku. W okolicy znajdują się kilometry tras rowerowych, które umożliwiają dotarcie do najbardziej malowniczych zakątków Puszczy Zielonki. W sąsiedztwie znajdziemy trzy jeziora kąpielowe i widokowe. Dostępne są też przejażdżki bryczką oraz konno. Szukający równowagi ducha i ciała mogą skorzystać z zajęć jogi.



Right in the middle of the Puszcza Zielonka forest there is an exceptional place where leisure and recreation gain a new meaning. The place was established in a hundred year old stable whose owners took care of everything to provide cozy, home atmosphere. Here, the kitchen smells like tasty, home dinner and cakes, like for example fruit kruszon, poppy seed and chocolate cakes. You can eat a homemade soup or warm up by drinking a hot beer or wine by the fire. The surrounding area is criss-crossed by a dense network of cycling routes which lead to the most secluded parts of the forest. In the neighborhood there are three beautiful lakes available for swimmers. Others can take a carriage ride or practice horseback riding. Yoga classes await for those who seek balance of mind and body.

DWÓR HERCOWO

Elżbieta Pikulik

Kościerzyn Wielki 80

89 - 300 Wyrzysk

kom. +48 791 888 111

GMINA WYRZYSK
 / POWIAT PILSKI



Ta posiadłość, to prawdziwa oaza spokoju i ciszy, położona pośród malowniczej przyrody, wśród pól, jezior, leśnych gajów, nad brzegiem rzeki Łobżonka. To tutaj natura stworzyła doskonały mikroklimat. W otoczeniu wiekowych drzew, kolorowych kwiatów i roślin, słychać przepiękne ptasie koncerty, a wieczorami świerszcze i żaby mogą nie jednego wprawić w nastrój melancholii. Wieczorem, oczarowani blaskiem zachodu słońca możemy przekonać się, czym naprawdę jest staropolska gościnność. Wnętrze dworu to stylowo urządzone pokoje, zapewniające wypoczynek i relaks. Do dyspozycji gości jest też salonik na piętrze z zabytkowym piecem kaflowym oraz tarasem, z którego rozciąga się widok na park i okolicę. Malowniczą alejką wzdłuż rzeki dojdziemy do modrzewiowego domku myśliwskiego z sauną. Zwiedzając okolicę możemy poznać także historię tajemniczego, czerwonego mostu.



Located among fields, lakes and forests by Łobżonka river, this manor is a true oasis of peace and tranquility for those who seek to come back to nature. This is where life created perfect microclimate. Surrounded by old trees, colorful flowers and plants, visitors can admire beautiful bird concerts during the day, and listen to melancholic sounds of crickets and frogs in the evening. Enchanted by the setting sun, you can find out what the Polish hospitality really is. Inside the manor there are well-furnished rooms where you can relax and have rest. Visitors to the manor can spend time in the upstairs living-room with an antique tiled stove and a terrace where they can admire the view on the park and surrounding area. A picturesque avenue along the river bank leads to a wooden hunting lodge with sauna. While visiting the surroundings, you can learn the history of the secret red bridge.

II KATEGORIA
Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:
 facility of accommodation
 complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**TAMARYNOWA OSADA**

Maksymilian Jaśkiewicz
ul. Dormowska 4
64 - 426 Łowyń
kom. +48 601 562 677
kom. +48 534 090 774



**GMINA MIĘDZYCHÓD
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI**



Pensjonat wkomponowany w 30-hektarową posiadłość, leżący w samym sercu Pojezierza Międzychodzko - Sierakowskiego, to idealne miejsce na romantyczny weekend, rodzinno-przyjacielskie spotkania lub wykwitne uroczystości okolicznościowe, a także szkolenia, kameralne naukowo - biznesowe konferencje oraz bankiety integracyjne. Tamarynowa Osada, to również idealne miejsce odpoczynku, regeneracji sił i zdrowego relaksu. Odprężyć się można podczas konnych przejażdżek w stylu western, spacerów w stylu nordic walking, rodzinnej zabawy w parku golfowym, w trakcie grzybobrań, czy wędkowania, bądź korzystając z programu odnowy biologicznej opartego na połączeniu lekkiej, oczyszczająco - odchudzającej diety owocowo - warzywnej, ćwiczeń ruchowych oraz ćwiczeń oddechowych. Nie sposób też oprzeć się miejscowej kuchni opartej na świeżych, zdrowych i naturalnych produktach z wykorzystaniem ziół i sezonowych owoców runa leśnego.



Located on a 30-hectare property, right in the middle of the Pojezierze Międzychodzko-Sierakowskie lakeland, the guest house is a perfect destination for a romantic weekend, family meetings, friends reunions or extraordinary events, as well as trainings, small science or business conferences and integration events. Tamarynowa Osada is an ideal place to let go, regain strength and relax in a healthy way. You can take horseback rides in western style, go nordic walking, mushroom picking or fishing and have a blast with your family on a golf field. Moreover, you can benefit from rejuvenation treatments including a series of breathing exercises and healthy, cleansing diet consisting of fruits and vegetables. The local cuisine offers a variety of healthy and natural products and uses spices and seasonal forest fruits.

CHATA OLENDERSKA

Alicja Gabriela Godawa
Przyborowo 2
62 - 262 Fałkowo
kom. +48 602 138 941

**GMINA ŁUBOWO
/ POWIAT GNIEŹNIENSKI**



Na leśnej polanie we wsi Przyborowo, w otoczeniu lasów, znajduje się XVIII-wieczna Chata Olenderska. To wymarzone miejsce dla osób ceniących spokój, a także piesze wędrówki, nordic walking i jazdę rowerową w terenie, a wszystko zaledwie 50 kilometrów od Poznania i 15 kilometrów od Gniezna, przy Szlaku Piastowskim. Do dyspozycji gości jest 10 miejsc noclegowych w stylowych pokojach, przestronny dom letni, a w zaciszu starego sadu znajduje się miejsce do grillowania i biesiadowania, ognisko z ławkami, plac zabaw. Obiekt oferuje bezpłatny dostęp do bezprzewodowego internetu. Chętni mogą wypożyczyć rowery lub skorzystać z zabiegów relaksacyjnych - masażu ajurwedyjskiego i refleksoterapii oraz wziąć udział w warsztatach: kaligrafii łacińskiej, śpiewu naturalnego, czy zajęciach jogi. Chata Olenderska, to także domowa kuchnia z lokalnych produktów oraz na indywidualne zamówienie potrawy wegetariańskie.



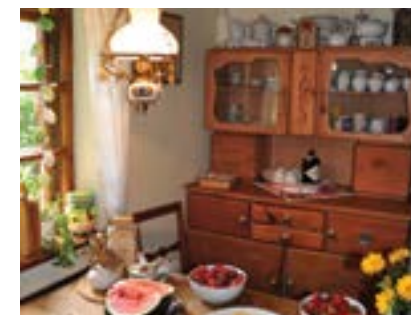
In a forest clearing in the village Przyborowo, surrounded by forests, is located the eighteenth-century Olenderska cottage. It is an ideal place for those who value peace, and hiking, Nordic walking, as well as riding a bicycle in the country; all that just 50 kilometres from Poznan and 15 km from Gniezno, by the Piast Trial. 10 lodgings in stylish rooms, a spacious summer home, and, in the comfort of an old orchard, a place to barbecue and feast, fireplace with benches, and playground, are at the guests' disposal. The facility offers free wireless internet access. Volunteers can rent bikes or take advantage of relaxing treatments - Ayurvedic massage and reflexology, and take part in workshops: Latin calligraphy, natural singing or yoga classes. The Olenderska cottage is also home cooking with local products, and vegetarian dishes upon request.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

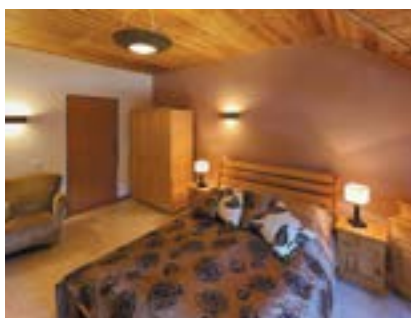


II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



OŚRODEK SZKOLENIOWO – WYPOCZYNKOWY

„PASCHA”

Caritas Diecezji Kaliskiej

Przedborów 1a

63 – 510 Mikstat

tel. +48 62 731 04 01

GMINA MIKSTAT

/ POWIAT OSTRZESZOWSKI



Ośrodek Szkoleniowo-Wypoczynkowy „Pascha” w Przedborowie w powiecie ostrzeszowskim prowadzony jest przez Caritas Diecezji Kaliskiej. Oferuje obsługę idealnie dopasowaną do indywidualnych potrzeb swoich gości, także niepełnosprawnych, na których czeka 45 miejsc noclegowych w pokojach 1,2,3 i wieloosobowych z łazienkami. Ośrodek organizuje rekolekcje, wczasorekolekcje, dni skupienia, szkolenia, a także imprezy okolicznościowe, jak wesela, z możliwością noclegu. Przy ośrodku przygotowano trzy trasy do nordic walking o różnej długości i stopniu trudności. Kije do nordic walking udostępniane są bezpłatnie. Chętni mogą wybrać się na spacer po pięknych lasach rozciągających się wokół obiektu. Na terenie ośrodka istnieje możliwość zorganizowania ogniska lub grilla. Od 1 czerwca do 30 września funkcjonuje basen odkryty. Goście mogą też korzystać z sauny, sali relaksacyjnej z basenem Kneippa.



The „Pascha” Training and Recreation Center in Przedborowie in the Ostrzeszów county is run by the Caritas of the Kalisz Diocese. It provides services perfectly tailored to the individual needs of its guests, including those with disabilities, who can take up to 45 beds in single, double, triple and group rooms with bathrooms. The centre organizes retreats, summer retreats, days of recollection, trainings, and special events like weddings with accommodation. Three Nordic walking routes of varying length and difficulty were prepared near the centre. Nordic walking sticks are provided free of charge. Those who want can take a stroll through the beautiful woods stretching around the facility. The centre can organize campfire and barbecue parties. From 1 June to 30 September an outdoor swimming pool is available for the guests. Guests can also use a sauna and the relaxation room with a Kneipp pool.

REZYDENCJA NAD JEZIOREM

Pestkownica 1

64 -763 Kuźnica Żelichowska

tel. +48 67 888 70 79

kom. +48 502 606 847

kom. +48 693 793 987

GMINA KRZYŻ WIELKOPOLSKI
/ POWIAT CZARNKOWSKO-
TRZCIANECKI



Rezydencja położona jest nad jeziorem, na terenie Puszczy Drawskiej. To idealne miejsce dla osób szukających ciszy i bliskości z naturą. Właściciele szczególnie serdecznie zapraszają rodziny z dziećmi, na które czeka wiele atrakcji: duży plac zabaw, basen z podgrzewaną wodą, wokół którego rozłożone są leżaki, piaszczysta plaża nad jeziorem, na samej plaży trampolina i huśtawka. Dzieci mogą także karmić daniela i króliki. Ośrodek dysponuje własnym, 8-hektarowym jeziorem otoczonym lasami. Można popływać kajakami, rowerami wodnymi, czy łódkami. Rezydencja oferuje też grę w bule lub ćwiczenia dla młodych golfistów na putting Green. W niepogodę na dzieci czeka sala zabaw. Rezydencja dysponuje dużą, nowoczesną restauracją pod imprezy okolicznościowe, a sceneria lasu i jeziora tworzy niezapomniany klimat.



The residence is located by the lake within the Drawsko Forest. It is an ideal place for those looking for peace and intimacy with nature. The owners especially invite families with children, to whom they offer various attractions: a large playground, heated swimming pool, around which deck chairs are provided, sandy beach by the lake, and a trampoline and swing on the very beach. Children can also feed fallow deer and rabbits. The centre has its own 8-acre lake surrounded by woods. You can swim on it by kayaks, water bikes or boats. The residence also provides the possibility to play the game of petanque or exercises for young golfers on a putting green. In bad weather, children can spend time in the playroom. The residence has a large, modern restaurant suited for special events, and the forest and lake setting creates an unforgettable atmosphere.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**BAGATELKA****Centrum****Rekreacyjno – Hotelowe**

Daria Głowacka – Jankowiak

Bagatelka 4

62 – 320 Miłosław

Uroczystości: +48 605 300 900

Wesela: +48 691 666 858

Oferta dla firm +48 605 300 900

GMINA MIŁOSŁAW**/ POWIAT WRZESIŃSKI**

Bagatelka w powiecie wrzesińskim, to nowoczesne centrum rekreacyjno-hotelowe położone w urokliwej i spokojnej miejscowości zaledwie trzy minuty drogi od Miłosława. Wyjątkowa lokalizacja w samym sercu lasu pozwala gościom zaznać ciszy i być bliżej natury. Centrum zostało zaprojektowane z myślą o organizacji konferencji, wesel oraz innych imprez okolicznościowych. Liczne atrakcje czynią hotel idealnym miejscem dla rodzin z dziećmi. Do dyspozycji gości są: przytulna restauracja, 13 pokoi o wysokim standardzie, stadnina koni, przestrzeń i wsparcie techniczne dla konferencji oraz szkoleń. Istnieje możliwość organizowania imprez plenerowych na kilkaset osób. Z myślą o dzieciach powstał domek na drzewie i plac zabaw. Wokół ośrodka ciągną się kilometry leśnych duktów dla miłośników spacerów, biegania oraz nordic walking.



„Bagatelka” in the county of Września is a modern hotel and leisure centre located in a charming and peaceful village just three minutes from Miłosław. Exceptional location in the very heart of the forest allows guests to experience the peace and be closer to nature. The centre has been designed for conferences, weddings and other special events. Numerous attractions make the hotel an ideal place for families with children. The guests are offered: cosy restaurant, 13 rooms of high standard, horse stud, space and technical support for conferences and trainings. It is possible to organize outdoor events for several hundred people. As for children, a treehouse and playground were built for their entertainment. Kilometres of forest trails stretch around the centre, which are intended for lovers of relaxing walks, jogging and nordic walking.

OSADA NAD GOPŁEM

Danuta Wietrzykowska

Łuszczewo

62 – 560 Skulsk

kom. +48 603 966 988

GMINA SKULSK**/ POWIAT KONIŃSKI**

Niebanalne i komfortowo urządzone domki z bali pokryte gontem osikowym nad legendarnym Jeziorem Gopłem, to wyjątkowe miejsce dla osób spragnionych wypoczynku blisko natury. Na urokliwym terenie dla gości przygotowano między innymi łowisko, które z pewnością zadowoli miłośników wędkarstwa, chatę grillową i miejsce na ognisko, a dla najmłodszych plac zabaw. Aktualnie na terenie obiektu znajdują się trzy domki o swojskich nazwach: Kogut, Koza oraz Baranek. To idealne miejsce na rodzinny wypad lub romantyczne spotkanie we dwoje z dala od miejskiego zgiełku. Okolice Osady nad Gopłem sprzyjają spacerom, wypadom rowerowym, a jesienią można zapaść się do okolicznych lasów na grzyby. Wiele możliwości aktywnego wypoczynku daje malownicze jezioro, dziewięć podziwiać z poziomu kajaka.



Original and comfortably arranged small house of beams covered with aspen shingle by the legendary Gopło lake is an exceptional place for people who desire relaxation near nature. The charming area offers for example a fishery which will certainly satisfy enthusiasts of fishing, grill cottage and place for a bonfire as well as a playground for the youngest. Currently in the settlement there are three small houses with peculiar names: Rooster, Goat and Lamb. It is an ideal place for a family excursion or romantic meeting by twos far from turmoil of a city. Surroundings of the Settlement by Gopło Lake are perfect for walking, cycling excursions and in autumn you can go mushrooming in nearby forests. A picturesque lake, the ninth in terms of size in Poland, offers a number of possibilities of active relaxation. It is worth admiring it while canoeing.

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character

**SIEDLISKO BORUJA NOWA**

Monika Anna Witek

Boruja Nowa 67

64-300 Nowy Tomyśl

kom. + 48 501 772 774

GMINA NOWY TOMYŚL

/POWIAT NOWOTOMYSKI



Pragniesz spokoju w otoczeniu dzikiej przyrody, śpiewu ptaków o poranku i ciepła ogniska po zachodzie słońca? Wszystko to znajdziesz w Siedlisku Boruja Nowa niedaleko Nowego Tomysła. Siedlisko to olęderska zagroda z 1842 roku, odrestaurowana z szacunkiem dla tradycji byłych osadników. Na siedlisko składa się dom główny, stodoła mieszkalna, duży park ze starodrzewem, dwa zarybione stawy, po których można pływać łódeczką. Jest też miejsce na ognisko z pięknym widokiem na łąki, gdzie o świcie tańczą żurawie, a w ogrodzie miejsce do grillowania. Pobliskie lasy zapraszają na spacer i grzybobranie oraz wycieczki rowerowe. 2,5 km od siedliska znajduje się Jezioro Kuźnica Zbąska, doskonałe do plażowania i uprawiania sportów wodnych. Wybierając się 15 km dalej, nad Jezioro Zbąszyń, można spróbować sił w żeglarskcie.



Do you desire peace surrounded by wild nature, warbling of birds in the morning and warmth of a bonfire after sunset? All this you can find in the Boruja Nowa Dwelling near Nowy Tomyśl. This dwelling is an Olęderski farm from 1842, restored with respect for tradition of former settlers. The dwelling consists of the main house, residential barn, large park with old growth of trees, two ponds stocked with fry on which you can cruise by a small boat. It is a place for a bonfire with beautiful view of meadows where at dawn cranes dance, and in the garden there is a place for grilling. The nearby forests invite for walks and mushroom picking as well as cycling tours. 2.5 km from the dwelling there is a lake Kuźnica Zbąska, perfect for sunbathing and practising water sports. 15 km further, by Zbąszyń lake, you can try sailing.

GOŚCINIEC**JAROSZEWSKIE WZGÓRZE**

Tomasz Sobieraj

Grobia 60

64 – 410 Sieraków

tel. +48 609 331 332

GMINA SIERAKÓW

/POWIAT MIĘDZYCHODZKI



Gościniec Jaroszewskie Wzgórze położony na Pojezierzu Międzychodzko-Sierakowskim to wymarzone miejsce na odpoczynek i obcowanie z naturą. Gościniec zapewnia komfortowe noclegi, udostępnia restaurację, salę barową i bankietową, ogród zimowy, saunę, bilard, siłownię, salę telewizyjną, parking, jak również samodzielną kuchnię dla gości. Osoby, które lubią mocne wyzwania, mogą pod okiem profesjonalnych instruktorów wziąć udział w szkoleniu jazdy samochodem terenowym w trudnym terenie, rajdach na quadach, spróbować pierwszych kroków w nurkowaniu, w splotwie kajakowym Drawą. Gościniec Jaroszewskie Wzgórze to także wspólne ogniska, jazda konna, przejazdy bryczkami, wyjścia na kręgielnię, kameralne koncerty muzyczne, grzybobrania...



The Jaroszewskie Wzgórze Guest House, located in Międzychodzko-Sierakowski Lakeland, is an ideal place for relaxation and contact with nature. The Guest House offers comfortable accommodation, restaurant, bar and banquet room, winter garden, sauna, pool table, body building gym, television room, car park as well as independent kitchen for guests. Those who like large challenges can take part, under control of professional instructors, in a training of driving an off-road car in difficult terrain, quad rallies, try diving, canoeing along the Drawa river. The Jaroszewskie Wzgórze Guest House also offers common bonfires, horse-riding, britzka riding, bowling alley, chamber music concerts, mushroom picking...

II KATEGORIA

Obiekt bazy noclegowej
o charakterze wiejskim

CATEGORY II:

facility of accommodation
complex of rural character



**2007 ROK****Ranczo ŻURAWIA KUŹNIA**

Danuta Jaszke

ul. Wyzwolenia 63

Kuźnia Czarnkowska

64 – 700 Czarnków

tel./fax. +48 67/255 80 64

kom. +48 605 677 691

www.ranczozurawiakuźnia.plGMINA CZARNKÓW/POWIAT
CZARNKOWSKO-TRZCIANECKI**2007 ROK****ZABOROWICE**

Anna Hoffman

Zaborowice 12

63 – 940 Bojanowo

kom. +48 608 717 853

GMINA BOJANOWO
/ POWIAT RAWICKI**2008 ROK****RANCHO BONANZA**

Anna i Zdzisław Piątek

Kamiennik 6

64 – 733 Drawsko

tel. +48 67 256 32 80

kom. +48 604 261 664

www.bonanzaz.republika.plGMINA DRAWSKO / POWIAT
CZARNKOWSKO – TRZCIANECKI**2009 ROK****ZACISZE****Gospodarstwo Agroturystyczne**

Hanna Pioszyk

Czarna Wieś 20

62 – 065 Grodzisk Wielkopolski

kom. +48 606 439 596

www.zacisze-czarnawies.plGMINA GRODZISK WLKP.
/ POWIAT GRODZISKI**2010 ROK****Gospodarstwo Agroturystyczne****„ZACISZE”**

Michał Grzeszczak

Siemno 23

62-402 Ostrowite

kom. +48 601 820 081

www.turystycznezacisze.plGMINA OSTROWITE
/ POWIAT SŁUPECKI**2012 ROK****AGRO-ZACISZE**

Wiesława Jończak

Rojów, ul. Meszyny 22

63 – 500 Ostrzeszów

tel. +48 693 461 093

www.agro-zacisze.comGMINA OSTRZESZÓW
/ POWIAT OSTRZESZOWSKI

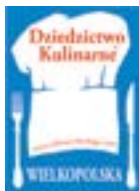
**2012 ROK****STAJNIA CZEMPISZ**

Bartosz Pawlak

Czempisz 35

62 - 874 Brzeziny

tel. +48 62 769 87 29

www.stajniaczempisz.plGMINA BRZEZINY
/ POWIAT KALISKI**2013 ROK****Gospodarstwo Agroturystyczne****MALWA**

Jerzy Klejna

Tarnowa 116

62 - 740 Tuliszków

kom. +48 503 039 965

+48 602 158 217

www.agro-malwa.plGMINA TULISZKÓW
/ POWIAT TURECKI**2014 ROK****WIATRAK KOŻŁAK
W BRENNIE**

Antoni Neczyński

ul. Wczasowa 10

64 - 150 Brenno

kom. +48 509 370 102

www.wiatrakbrenno.plGMINA WIJEWO
/ POWIAT LESZCZYŃSKI**2015 ROK****DĘBOWE ZACISZE**

Magdalena Adamek

Zygmuntówek 8

62 - 709 Malanów

kom. +48 695 945 092

+48 603 079 783

www.debowezacisze.comGMINA MALANÓW
/ POWIAT TURECKI

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**STARA CHATA U KOWOLA**

Maria i Krzysztof Pieśniakowie
Kluczewo
ul. Przemęcka 3
64 - 234 Przemęt

tel. +48 65 54 98 635

**GMINA PRZEMĘT
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI**



Stuletnia kuźnia, a w niej kowal wyczaruje na naszych oczach pamiątkową podkowę z metalowej sztabki. W oborze już stoi kolejka dzieciaków do dojenia krowy. Niektóre dzieci widzą żywą krowę po raz pierwszy w życiu. Na podwórzu kilkoro dzieci ubija masło, a grupa dziewczynek uczy się prząść wełnę na kołowrotku i śpiewać starą ludową piosenkę. Są też miłośnicy prosiaków i kotów, a wszyscy z zaciekawieniem słuchają opowieści o tym, jak żyło się dawniej na wsi. Dla dzieci to miejsce wprost czarodziejskie, ale i dorośli lubią tu organizować sobie pikniki i spotkania. Dla chcących poznać życie dawnej wsi.



It is a one-hundred-year-old forge, where a blacksmith conjures a commemorative horseshoe out of a metal bar before our very eyes. There is already a queue of kids waiting to milk cows in the barn. Some children see a real cow for the first time in their life... In the courtyard, several children churn butter and a group of girls learn to spin wool on a spinning wheel and sing an old folk song. There are also pig and cat lovers, and everyone listens with interest the story about the village life in the past. It is simply a magical place for children, but also adults like to arrange picnics and meetings here. For those who want to explore the village life in the past. For those who like a rural atmosphere.

CZAJKÓWKA

Zofia i Krzysztof Czajka

Gospodarstwo Agroturystyczne
Trzebidza 1
64 - 234 Przemęt

tel. +48 65 549 87 78

kom. +48 504 320 130

**GMINA PRZEMĘT
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI**



To, co oferuje "Czajkówka", jest jedyne w Europie. To tygodniowe rajdy konne po dworach i pałacach zachodniej Wielkopolski. Za jeźdźcami jedzie tabor z prowiantem i bagażami. Codziennie piknik na świeżym powietrzu i codziennie nocleg w pałacu, dworku lub klasztorze. Jak miło po całodziennej wędrówce zmyć z siebie kurz i zasiąść do eleganckiej kolacji! Uczestnicy tej wyprawy w starym stylu nazywają ją przygodą życia. Oprócz rajdów „Czajkówka” oferuje plenery malarskie, Hubertusa, imprezy okolicznościowe, a wszystko związane z jazdą konną, w siodle lub w bryczce. Dla pasjonatów jazdy konnej.



Everything what "Czajkówka" offers is unique in Europe. These are weekly horse races around manor houses and palaces of the Wielkopolska Region. The carriage with food and luggage follows the riders. Every day involves a picnic in the fresh air and spending the night in a palace, manor house or monastery. How nice it is to wash off the dust and sit down to an elegant dinner after a day's journey! The participants of the expedition call it in the old style the adventure of a lifetime. In addition to the races, "Czajkówka" offers an open air painting, Hubertus, special events, and everything associated with horse riding, on horseback or in a carriage. For lovers of horse riding.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**TRAPERSKA OSADA**

Jarosław Tylkowski

ul. Lipowa 50
62 - 005 Bolechówko k/Poznania

kom. +48 693 160-293
+48 663 523 921

**GMINA CZERWONAK
/ POWIAT POZNAŃSKI**

Przygodę jak z powieści Jacka Londona o Alasce - przejazd psim zaprzęgiem - oferuje Traperska Osada. W tej stylowej osadzie żyje wataha psów Północy - husky i malamutów. Te niebieskookie psy są niezwykle dzielne, silne i łagodne. Można się przejechać psim zaprzęgiem i latem (wózkiem na kółkach) i zimą po pięknych zakątkach Puszczy Zielonki, a także na zamówienie wyjechać z psami w góry. Zajęcia prowadzą profesjonalści, zdobywcy wielu pucharów na wyścigach psich zaprzęgów. Dla miłośników psów.



The Trapper Settlement offers an adventure just as from the Jack London's novel about Alaska - a dog-sledge ride. A pack of dogs of the North - Huskies and Malamutes, lives in this stylish village. These blue-eyed dogs are very brave, strong and tame. You can take a dog-sledge ride in the summer (on a trolley on wheels), and in the winter around the beautiful parts of the Zielonka Forest, as well as to have a trip with dogs to the mountains on request. Classes are run by professionals, prize-winners in many dog-sledge races. For dog lovers.

**Ekologiczne
Gospodarstwo Rolne
KÓZKA**

Jolanta i Norbert Bruzdziński

Łubowo 76
62 - 260 Łubowo

tel. +48 61 42 75 228

**GMINA ŁUBOWO
/ POWIAT GNIEŹNIEŃSKI**

Do prowadzenia swojego gospodarstwa właściciele przygotowali się w Szwajcarii. Stosują uprawy ekologiczne z atestem i chętnie zdradzają tajniki prowadzenia gospodarstwa zgodnie z naturą. Służą temu organizowane tu warsztaty ekologiczne. „Kózka” to oczywiście kozy: smaczne mleko dla alergików, jogurty, sery. Są tu i zioła, które leczą i dodają smaku potrawom i napojom, a także stosowane są w ochronie ekologicznych upraw. Jednym słowem - samo zdrowie. Dla zamiłowanych ekologów.



The owners were preparing in Switzerland to run their farm. They make use of certified organic farming and gladly reveal secrets of running a farm in harmony with nature. Ecological workshops are organized for this purpose. "Goat" is, of course, goats: tasty milk for allergy-prone persons, yogurt, cheese. There are also herbs which cure and add flavor to dishes and beverages, and which are used to protect organic crops. In a word - pure health. For keen environmentalists.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



Gospodarstwo Agroturystyczne PONIATÓWKA

Janusz Szkudlarek
Żydowo 1
62 - 306 Kołaczkowo
tel. +48 61 43 85 437
kom. +48 668 107 295

GMINA KOŁACZKOWO
/ POWIAT WRZESIŃSKI



Kierzonki, ceberki, niecki, kołyski, magłownice, kołowrotki, stare wózki dziecięce i mnóstwo innych „antyków”, zebranych w okolicach, można obejrzeć w prywatnym muzeum Poniatówka.

Dla dzieci to nowość, dla osób starszych wzruszające przypomnienie przedmiotów, które towarzyszyły ich dzieciństwu. Jest tam także czynna stara kuźnia i kolekcja powozów. Warto wpaść do Poniatówki także po to, by odpocząć w rozległym ogrodzie. Dla większych grup są specjalne programy pobytu. Dla zainteresowanych historią wsi.



Churns, pails, troughs, cradles, mangles, spinning-wheels, old prams and many other “antiques”, gathered in the region, can be seen in the Poniatówka private museum.

It constitutes a novelty for children, for the elderly a touching reminder of items of their childhood. There is also an active old forge and a collection of carriages.

It is worth to visit Poniatówka just to relax in a large garden. There are special programmes of stay for larger groups.

For those interested in the village history.

Ośrodek Szkoleń i Rekreacji JANSOWO

ul. Szanieckiej 23
64 - 316 Kuślin
tel. +48 61 44 78 626
kom. +48 605 639 254



GMINA KUŚLIN
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Do „Jansówki” przyjeżdżają nawet zaklinacze koni. To ci, którzy potrafią ”rozmawiać” z końmi i prowadzić je w sposób naturalny, bez siodła, wędzideł czy ostróg. Konie to tutaj numer jeden, z gospodarzem można o nich rozmawiać godzinami, ale na 17 hektarach przestrzeni, otoczonej ładnym, mieszanym lasem, znajdują się i inne atrakcje, jak ściana wspinaczkowa czy podziemny labirynt.

Gospodarz gwarantuje każdej grupie ciekawy i aktywny wypoczynek. Budynki w stylu trochę kowbojskim, trochę folwarcznym - dla zawadiackiej i wesołej zabawy miejsca jest dosyć. Solidna kuchnia wielkopolska doda sił po spędzonych na szaleństwach godzinach. Dla miłośników koni.



Even horse charmers visit “Jansówka”. They are the ones who can “talk” to horses and ride on them in a natural way, without saddles, bits and spurs. Horses are the number one here. You can talk to the householder on them for hours; however, there are other attractions on 17 hectares of space, surrounded by a nice, mixed forest, such as a climbing wall and an underground maze. The householder guarantees each group an interesting and active recreation. The buildings are a bit cowboy, a bit grange - there is enough space for swashbuckling and cheerful fun. Great cuisine of Wielkopolska will add strength after hours spent on follies. For horse lovers.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**AGROTURYSTYKA
ANIA I FILIP**

Wojciech Jaskólski
ul. Izabelin 47
62 - 510 Konin
tel. +48 63 24 67 749
+48 660 665 863

**POWIAT KONIŃSKI
/ MIASTO KONIN**



Ania i Filip to imiona ukochanych wnuków gospodarza, Wojciecha Jaskólskiego, więc wiele tu atrakcji dla dzieci. Plac zabaw spełnia marzenie o tym, by wsiąść na drewnianego konia giganta; muzeum z kilkuset eksponatami pozwala z bliska zobaczyć swojskie ptaki i zwierzęta; ogród zoologiczny ma z kolei wielu egzotycznych mieszkańców, łącznie z rzadkim jeleniem milu, hodowanym na dworze cesarza Japonii. Jeśli się umówić, można zobaczyć, jak z jajeczek w inkubatorze wylęgają się małe przepiórki. Dla dorosłych jest możliwość przelotu balonem, polowań, łowienia ryb czy przejażdżki po bagnach - to atrakcja na skalę europejską, bo nieskażona przyroda bagien jest na wymarcu. Dla aktywnych i zainteresowanych przyrodą.



Ania and Filip are the names of beloved grandchildren of the householder, Wojciech Jaskólski, so you can find many activities for kids here. The playground makes the dream of getting on a giant wooden horse come true; the museum with hundreds of exhibits allows to take a close look at regional birds and animals; however, the Zoo is home for a number of exotic residents, including a rare milu deer, kept at the court of the Emperor of Japan. If you agree it in advance, you can see how little quails hatch from eggs in an incubator. Adults can take a hot air balloon ride, hunt, fish or have a trip around marshlands - an attraction on the European scale, because the untouched nature of marshlands is on the decline.

For active ones and interested in nature.

OGRÓD ZAKRZEWEK

Małgorzata i Andrzej Kossowscy

Zakrzewek 24
62 - 610 Zakrzewek

tel. +48 63 271 50 11
kom. +48 691 777 541

**GMINA SOMPOLNO
/ POWIAT KONIŃSKI**



Wstać rano i zejść boso po trawiastym zbocz, aby wykąpać się na którejś z czystych niezdeptanych plaż ukrytego w lesie jeziora. Zaszyć się z książką w zacisznej altanie. Brnąć przez prześwietlony słońcem park wśród ogromnych dębów. Zniknąć w sadzie, by objadać się wiśniami czy jabłkami prosto z drzewa. Wieczorem dumać przy ognisku rozpalonym w ukrytej w zbocz wiatrce. A może na dodatek gospodarz poczęstuje jakąś świetną nalewką, zgodnie z tradycją, bo jego dziadek tu właśnie miał przed wojną znaną wytwórníę win owocowych? To wszystko może zdarzyć się tylko w Ogródku Zakrzewek, który wyróżnia się pięknie utrzymanym naturalnym otoczeniem. Dla koneserów nieskażonej przyrody.



Wake up in the morning and go down barefoot on the grassy slope to bathe in one of the clean and untrodden beaches of a lake hidden in a forest. Hole up with a book in a secluded gazebo. Wade through the park illuminated by the sun among huge oaks. Disappear in an orchard to gorge with cherries or apples straight from the tree. In the evening, muse by a bonfire in a camp-fire hidden in the hillside. Perhaps the householder will treat us to some great tincture, according to tradition, because this is where his grandfather had the famous fruit winery before the war. All these can only happen in the Zakrzewek Garden which stands out with beautifully maintained natural environment. For lovers of unspoiled nature.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**OSRODEK MIKSTAT LAS**

Eugeniusz Molendowski
Mikstat Pustkowie 22
63 - 510 Mikstat

tel. +48 66 27 61 741
kom. +48 608 316 422

**GMINA MIKSTAT
/ POWIAT OSTRZESZOWSKI**

Doskonałe warunki klimatyczne tego miejsca dostrzeżono już w okresie międzywojennym. Piękne otoczenie wspaniale komponuje się z rolą ośrodka rehabilitacyjno - szkoleniowego. Zachowując wciąż swoje walory i niepowtarzalny klimat oczarowuje swoich gości. Położony w paśmie Wzgórz Ostrzeszowskich ośrodek jest idealnym miejscem na wypoczynek, relaks, zabawę integracyjną, czy szkolenia. Wyjątkowy charakter zabudowy z łatwym dostępem do pokoi sprawił, że odbywają się tutaj turnusy także dla niepełnosprawnych. Stojące wokół wewnętrznego dziedzińca z krytą galerią pawilony sprawiają, że dziedziniec pełni rolę letniego salonu, a galeria bywa jadalnią na świeżym powietrzu.



The great climatic conditions prevailing here were already recognized in the interwar period. The beautiful surroundings perfectly fit the role of the rehabilitation and training centre. Still retaining its advantages and unique atmosphere, it enchants its visitors. The Centre located in the Ostrzeszowskie Hills range is an ideal place for rest, relax, an integration party or trainings. Camps for the disabled are organized here, due to the unique nature of the building having an easy access to rooms. Pavilions standing around an inner courtyard with a covered gallery make the courtyard used as a summer living room and the gallery happens to be an outdoor dining room.

OLANDIA

Olaf Makiewicz
Prusim 5
64 - 420 Kwilcz
tel. +48 61 291 53 79
kom. +48 668 046 624

**GMINA KWILCZ
/ POWIAT MIĘDZYCHODZKI**

W jednej chwili przenosimy się w czasy osadników olenderskich. W odpowiedni klimat wprowadza XVIII-wieczny, zrewitalizowany obiekt składający się między innymi z Dworu, Spichlerza i Kamiennika. Wszystko to w malowniczo położonej miejscowości Prusim, nad jeziorem Kuchennym, w Sierakowskim Parku Krajobrazowym, na skraju Puszczy Noteckiej. Malowniczy park z dostępem do jeziora stwarza nieograniczone możliwości do rozwoju wszelkich form artystycznych oraz udanego wypoczynku. Olandia oferuje wyborne dania kuchni olenderskiej oraz sztandarowe potrawy kuchni europejskiej, przygotowywane zgodnie z najnowszymi trendami, a także potrawy polskie, przyrządzane według tradycyjnych receptur. Skansen jest idealnym miejscem do wspólnego biesiadowania.



In one moment we return to the times of Öland settlers. The 18th-century revitalized property consisting of, e.g. the Courtyard, the Granary and the Stone Paviour, provides an adequate atmosphere. Everything located in the picturesque town - Prusim, at the Kuchenne Lake, in the Sieraków Landscape Park, on the edge of the Notecka Forest. The picturesque park with access to the lake offers unlimited opportunities for the development of all forms of art and a great holiday. The Öland offers specialties of Öland cuisine and flagship European dishes prepared in accordance with the latest trends, as well as Polish dishes based on traditional recipes. The open-air museum is an ideal place to have a joint feast.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



environmental protection and the preservation of the nature. It is where meetings of foresters with children and young people are held. There are many displays showing forest inhabitants, however, the Interactive map of the Notecka Forest provides a lot of interesting information on forest inhabitants of the Forest. Plates with house numbers, pieces of china, everyday objects, documents or photos collected at the Centre, remind us of Radasz - the non-existent village incorporated under the Öland law. Schools and institutions, as well as individual tourists can benefit from the educational offer.

Ośrodek Edukacji Ekologicznej „MOKRZEC”

Nadleśnictwo Międzychód
Przedlesie 12
64 - 400 Międzychód
tel. +48 95 748 20 91,92
+48 95 748 17 36

**GMINA MIĘDZYCHÓD / POWIAT MIĘDZYCHODZKI**

Ośrodek mieści się w siedzibie byłej leśniczówki, w jednym z niewielu budynków pozostałych po nieistniejącej już, największej wsi puszczańskiej Radasz. W tym miejscu można dowiedzieć się wszystkiego o współczesnym leśnictwie oraz kulturze i historii leśnictwa, a także o ekologii, ochronie środowiska, ochronie przyrody. To tutaj odbywają się spotkania leśników z dziećmi i młodzieżą. Nie brakuje ekspozycji przedstawiających mieszkańców lasu, a Interaktywna mapa Puszczy Noteckiej pozwala zdobyć wiele ciekawych informacji na temat leśnych mieszkańców Puszczy. Zgromadzone w Ośrodku tabliczki z numerami domów, kawałki porcelany, przedmioty użytkowe, dokumenty, czy zdjęcia przypominają o nieistniejącej już wsi Radasz, powstałej na prawie olenderskim. Z oferty edukacyjnej korzystać mogą szkoły i instytucje, a także turyści indywidualni.



The Centre is located in the former forester's lodge, one of the few buildings which have been preserved from Radasz - the largest Forest village, non-existent today. Here you can learn all about the modern forestry, the forestry culture and history, as well as ecology, the

KARCZMA KALISKA

Janusz Nowak
Szadek 44
62 - 834 Ceków
tel. +48 62 763 12 55
kom. +48 602 833 324
+48 665 249 221

**GMINA CEKÓW KOLONIA / POWIAT KALISKI**

Otoczone zielenią gospodarstwo znajduje się zaledwie kilkanaście kilometrów od najstarszego miasta w Polsce - Kalisza. Blisko dwa hektary siedliska, w otoczeniu łąk, sadu, stawu i boisk sportowych, służą rekreacji i biesiadowaniu. Skosztować można tutaj produktów wytwarzanych w gospodarstwie na bazie owoców ze starych sadów i warzyw, uprawianych w gospodarstwie metodami ekologicznymi. Wszystko oparte jest na starych i sprawdzonych recepturach. W centrum gospodarstwa znajduje się osada ziemiańska. To miejsce kultywowania tradycji kulinarnych i starych zawodów. Składa się na nią kuźnia, spichlerz, zagroda ze zwierzętami i mały staw. W gospodarstwie można wypożyczyć rowery, riksze oraz udać się na wyprawę bryczką. Organizowane są tu imprezy związane z kultywowaniem tradycji kulinarnych; jak Festiwal Smaków w Krainie Nocy i Dni, czy pokazy kulinarne.



The farm surrounded by greenery, is just several kilometers away from the oldest city in Poland - Kalisz. Nearly two hectares, surrounded by meadows, an orchard, a pond and sports fields, are used for recreation and feasting. Here you can taste the farm products produced from fruits collected

in old orchards and vegetables grown organically on the farm. Everything is based on old and proven recipes. The gentry settlement is located in the village centre. This is a place of cultivating culinary traditions and old professions. It consists of a forge, a granary, an animal enclosure and a small pond. Here you can rent bicycles, rickshaws and enjoy a horse-drawn carriage trip. The farm hosts events connected with the cultivation of culinary traditions, such as the Festival of Tastes in the Land of Night and Day, and culinary demonstrations.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

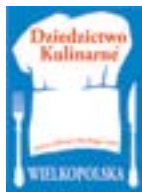
CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**Folwark Konny HERMANÓW**

Sławomira Połczyńska

Hermanów 1
63 - 040 Nowe Miasto
Nad Wartą
tel. +48 61 287 30 15
tel. +48 607 426 664



**GMINA NOWE MIASTO N. WARTĄ
/ POWIAT ŚREDZKI**



Z dala od zgiełku i hałasu, a także codziennych trosk, na niezwykle malowniczych nadwarciańskich łąkach, wśród lasów Zerkowsko - Czeszewskiego Parku Krajobrazowego znajdziemy miejsce, które powraca do dawnych tradycji. Miłośnicą właścicieli Folwarku są konie. To dlatego jest to idealne miejsce na weekendy i wakacje w siodle, zarówno latem, jak i zimą. Na najmłodszych czeka plac zabaw oraz boiska do piłki nożnej, koszykówki i siatkówki. O niezapomniane wspomnienia zadbają czworonożni przyjaciele z małego zoo. Szkoły mogą wybrać się na zielone lekcje w plenerze. Obcować z piękną przyrodą można także podczas spływów kajakowych. W Folwarku nie będziemy się nudzić nawet w niepogodę, korzystając z krytego basenu z krystalicznie czystą wodą.



Away from noise and everyday worries, in the extraordinary and picturesque fields by the river Warta, in the forest of the Zerkowsko-Czeszewski Landscape Park, there is a place which draws on the past traditions. The owners of the Farm love horses. That's what makes this place an ideal weekend or holiday destination, both in summer and winter. Children can have fun on a playground and football, volleyball and basketball pitches. Animals from the small zoo will provide moments to remember. Schoolchildren can have their lessons in the open air. Warta river, which flows a few hundred meters away from the Farm, is full of different kinds of fish for the fishing enthusiasts. Tourists can commune with nature while canoeing down the river. If the weather is not good, the visitors to the Horse Farm can swim in an indoor swimming pool filled with crystal clear water.

Gospodarstwo Agroturystyczne „POLNA 6”

Lidia Woźniczka
ul. Polna 6
64 - 820 Szamocin
kom. +48 888 693 771
kom. +48 888 693 781

**GMINA SZAMOCIN
/ POWIAT CHODZIESKI**



Nad południową granicą Noteci znajdziemy miejsce, gdzie w jednej chwili możemy przenieść się w XIX wiek. W gospodarstwie wybierzemy się w wyprawę do wnętrza ula, zobaczymy, jak zbiera się miód i wyrabia świece woskowe. Dowiemy się, jak zbierać zioła, suszyć je i robić zielniki. Specjalnością gospodarza są wędzone pstrągi. Gospodarstwo słynie także z twarożku polnego oraz wędlin wytwarzanych na bazie surowca z własnego uboju gospodarczego. Kuchnia, to także zapach pieczonego chleba, owocowych soków, konfitur, dżemów i powideł. Krocząc odpowiednimi ścieżkami można w krótkim czasie odwiedzić kilka jezior, między innymi Laskowskie Wielkie, nad którym mamy prywatną plażę. W okresie wakacyjnym są tam kajaki do dyspozycji gości. Dla miłośników jazdy konnej atrakcją jest oglądanie krajobrazów z końskiego grzbietu, bądź z bryczki. Amatorów fotografii z pewnością zainteresuje fakt, że nadnoteckie łąki są ostoją wielu rzadkich gatunków ptaków. Osoby o artystycznych duszach mogą skorzystać z nauki robienia witraży lub pouczyć się ludowych piosenek.



On the southern border of Noteć river, you can find a place where time goes back to the 19th century. The farm offers an opportunity to visit the interior of a beehive and to see how honey and candles are made. The visitors can find out how to gather and dry herbs and do herbal compositions. The host specializes in smoking trout. The farm is famous for homemade cottage cheese and meat products made of locally butchered animals. The kitchen smells with freshly-baked bread, fruit juices, jellies, jams and marmalades. If you know where to look, you can easily find a few lakes, including Laskowskie Wielkie lake - where a private beach is located. During the summer holidays you can borrow a canoe there. Horseback riding enthusiasts can admire the landscapes from horseback or from a carriage. Photographers will be interested by the fact that fields by the Noteć river is a bird sanctuary. Amateur artists can benefit from stained glass classes or learn how to sing folk songs.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**Gospodarstwo Agroturystyczne „RÓŻANKA”**

Anna i Tadeusz Nowaczykowie

Nowa Róża 26

64 - 300 Nowy Tomyśl

tel. +48 61 441 62 34

GMINA NOWY TOMYŚL
/ POWIAT NOWOTOMYSKI



Różanka to zaciszne miejsce położone wśród lasów i pól, oddalone od zgiełku i cywilizacji. Tereny zachęcają do rodzinnych wycieczek pieszych i rowerowych. Okoliczne lasy obfitują w grzyby i jagody. Gospodarze kuszą też zdrowym i domowym jedzeniem. Na amatorów wędkowania czeka staw pełen ryb. Nad jego brzegiem można także plażować. W ogrodzie mieści się duża altana, wymurowany grill, ognisko, wszystko umieszczone w cieniu jabłoni. Dla dzieci przygotowano plac zabaw oraz boisko do gier sportowych. W ofercie są też intensywne weekendy logopedyczne dla dzieci, połączone z aktywną rekreacją fizyczną rodziców, na których czeka: aerobic, nordic walking, gimnastyka oraz ćwiczenia relaksacyjne, gry zespołowe, a także wspólne ognisko.



Różanka is a quiet place located among forests and fields, away from noise and crowds. The area is a perfect destination for family walking and cycling trips. The surrounding forests attract with a variety of mushrooms and blueberries. The owners offer healthy, homemade food. There is a pond full of different kinds of fish where you can fish if you are a fishing enthusiast or sunbathe on its shore - if you are not. In the garden there is a large gazebo, brick grill, fireplace and a playing field. The offer encompasses intensive weekend speech therapy for children combined with active leisure time for their parents, including aerobic, nordic walking, gymnastics and relaxation exercises, concluded with a party beside a fire.

DWÓR MYŚLIWSKI USTRONIE

Trzebień 73

63 – 645 Łęka Opatowska

kom. +48 600 037 193

+48 697 327 513

GMINA ŁĘKA OPATOWSKA
/ POWIAT KĘPIŃSKI



Dwór Myśliwski Ustronie w powiecie kępińskim gwarantuje odpoczynek w ciszy i spokoju. Niewielka miejscowość wtulona w zielen lasów jest znana z tego, że właśnie tutaj odradzają się siły vitalne. Wiedział o tym już ponad 135 lat temu Władysław Fryderyk z odległej Badenii, który wybrał właśnie Ustronie na wybudowanie dworku myśliwskiego. Dzisiaj to niezwykle miejsce to jednocześnie pensjonat i restauracja, która oferuje powrót do tradycji i łowieckiej historii dworku. Kuchnia oferuje połączenie smaków z dzieciństwa z daniami myśliwskimi. Dania przygotowywane są z produktów lokalnych zakupywanych od okolicznych rolników oraz z tego, co daje las. Warto dodać, że obiekt należy do Sieci Dziedzictwa Kulinarne Wielkopolska. Dwór Myśliwski Ustronie zaprasza na liczne warsztaty: masarskie, piekarskie i serwarskie.



The Ustronie Hunting Manor in the Kępiński district guarantees rest in peace and quiet. The small town, cuddled up in a green forest, is known for the fact that here vital forces are regenerated. This fact was already known more than 135 years ago to the Grand Duke Frederic of the distant Baden, who chose Ustronie to build a hunting manor. Today, this remarkable place is at the same time a guest house and a restaurant, which offers a return to tradition and the hunting history of the manor. The kitchen offers a combination of flavours from childhood with hunting dishes. The meals are prepared with local produce, purchased from local farmers, and with the fruits of the forest. It is worth noting that the premises belong to the European Network of Regional Culinary Heritage. The Ustronie Hunting Manor offers numerous workshops: butcher, baker and cheese making.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**Gospodarstwo Gościnne „RYCERSKA STANICA”**

Beata Nowotnik – Stachurska

Korwin 33
62 – 400 Słupca

kom. +48 691 495 727
+48 601 188 341

GMINA SŁUPCA
/ POWIAT SŁUPECKI



Gospodarstwo gościnne „Rycerska Stanica” jest położone wśród lasów i jezior w otulinie Powidzkiego Parku Krajobrazowego. To magiczne miejsce, gdzie staropolska gościnność i przywiązanie do tradycji rycerskich tworzą niepowtarzalną okazję do miłego i aktywnego wypoczynku. „Rycerska Stanica” to także pokazy walk, degustacja potraw, inscenizacje historyczne, prezentacja dawnego rzemiosła oraz zabawy plebejskie. Chętni mogą przenocować w izbie rycerskiej lub na polu namiotowym. Na smakoszy czekają produkty lokalnej kuchni np. bigos rycerski, wykwiłtne sadło i wiele innych. Przepiękne tereny leśne wokół i malownicze jeziora są wręcz wymarzoną oazą dla miłośników jazdy konnej, to także raj dla grzybiarzy, wędkarzy, myśliwych, obserwatorów rzadko spotykanych gatunków fauny i flory oraz miłośników jazdy rowerowej.



The “Rycerska Stanica” [Knights watchtower] guest farm is located amid forests and lakes in the buffer zone of the Powidz Landscape Park. It is a magical place where traditional Polish hospitality and commitment to the traditions of chivalry create a unique opportunity for a pleasant and active recreation. „Rycerska Stanica” is also fighting shows, food tasting, historical reenactments, presentation of old crafts and plebeian festivities. Volunteers can spend a night in the knight chamber or at the campsite. Gourmets can enjoy the local cuisine products, such as the knight bigos, exquisite lard, and many more. Beautiful forests and picturesque lakes around are simply a dream haven for lovers of horse riding; it is also a paradise for mushroom pickers, fishermen, hunters, observers of rare species of fauna and flora, and cycling enthusiasts.

KIDS FARM

Ewa Paul

Przeclaw
ul. Długa 27
64 – 514 Pamiątkowo

kom. +48 513 081 013

GMINA SZAMOTULEY
/ POWIAT SZAMOTULSKI



Kids Farm to niezwykle gospodarstwo edukacyjne, które oferuje niecodzienne spędzenie czasu na łonie natury, w wiejskim klimacie. Jego misją jest uświadomienie najmłodszym, jak ważne jest otaczające nas środowisko i szacunek dla zwierząt. To tutaj dzieci mogą dosłownie dotknąć przyrody, zaprzyjaźnić się ze zwierzętami, a poprzez zabawę nauczyć się wiele o życiu w zgodzie z naturą. Kids Farm, czyli farma dziecięca to okazja, aby samemu posadzić marchewkę, by po kilku miesiącach wrócić i zobaczyć jak urosła. To tutaj dzieci mogą zobaczyć maszyny rolnicze „w akcji” i przejechać się traktorem, kucykiem i prawdziwą bryczką zaprzęzoną w konie, doświadczyć radości kuligu zimową porą, upiec kiełbaski przy ognisku lub po prostu beztrudnie spędzić czas na zabawie.



Kids Farm is a unique educational farm that offers unusual way of spending time close to nature, in a rural atmosphere. Its mission is to educate the youngest of the importance of our environment and respect for animals. Here, children can literally touch nature, make friends with the animals, and through playing, learn a lot about life in harmony with nature. Kids Farm, that is a farm for children, is an opportunity to plant carrots yourself, to come back in a few months and see how grown. It is here that children can see the agricultural machinery „in action”, and drive a tractor, ride a pony, and take a ride in a horse carriage drawn by real horses, experience the joy of a sleigh ride in winter, roast sausages around a campfire, or just carelessly spend time playing.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**MUZEUM STOLARSTWA I BISKUPIZNY**

Fundacja Ziemi Krobskiej
im. prof. Rajmunda Teofila Hałas

ul. Ogrodowa 13
63 - 840 Krobia
kom. +48 501 065 535

**GMINA KROBIA
/ POWIAT GOSTYŃSKI**



Muzeum Stolarstwa i Biskupizny to miejsce unikatowe w skali europejskiej. Mieści się w budynku fabryki mebli powstałej w 1922 roku. Przetwała ona w niezmięnionej formie do dnia dzisiejszego, a maszyny i narzędzia wykorzystane do wyposażenia stolarni sięgają swą historią połowy XIX wieku. Odwiedzając to magiczne miejsce można odnieść wrażenie, że stolarze dopiero co opuścili swoje stanowiska pracy. Placówka organizuje warsztaty ceramiczno-archeologiczne i wielkanocne. Organizuje także Outdoor Education Classroom, czyli zajęcia edukacyjne o tematyce przyrodniczo-ekologicznej, które odbywają się w ogrodzie przy Ścieżce Dendrologicznej.

W muzeum znajduje się również Izba Biskupiańska poświęcona lokalnemu folklorowi. Biskupizna to najmniejszy mikroregion folklorystyczny w Polsce, którego bogata historia kultywowana jest do dziś zachwycając muzyką, strojem i obyczajami.



Muzeum Stolarstwa i Biskupizny is a place unique on the European level. It is located in a furniture factory founded in 1922. It has survived unchanged to this day, and the history of machinery and tools used as carpentry equipment dates back to the mid-nineteenth century. Visiting this magical place you can get an impression that the carpenters had just left their workplaces. The facility organizes ceramic, archaeological, and Easter workshops. It also organizes Outdoor Education Classroom, i.e., environmental and ecological educational activities, which are held in the garden at the Dendrochronological Path. The museum contains also the Biskupiańska Chamber, which is dedicated to the local folklore. Biskupizna is the smallest micro-region of folklore in Poland, whose rich history is cultivated today, with fascinating music, attire and customs.

IZBA PAMIĘCI WSI, MŁYNARSTWA I ROLNICTWA

Gmina Kleczew

ul. Słupecka 14
62 – 541 Budziszław Kościelny
tel. +48 63 233 44 84

e-mail: wiatrak@biblioteka.kleczew.pl

**GMINA KLECZEW
/ POWIAT KONIŃSKI**



Izbę Pamięci Wsi, Młynarstwa i Rolnictwa w Budziszławiu Kościelnym tworzą dwa obiekty: Chata Młynarza i odrestaurowany wiatrak koźlak. W Chacie Młynarza znajduje się Filia Biblioteczna Miejsko-Gminnej Biblioteki Publicznej w Kleczewie. Oprócz podstawowej działalności biblioteki organizowane są także cykliczne wystawy prac artystów z regionu konińskiego, spotkania autorskie, prelekcje, lekcje biblioteczne oraz lekcje tematyczne dla uczniów na temat dawnego rolnictwa i wiejskiego gospodarstwa domowego. Wiatrak zbudowany w 1858 roku w Kościanie trafił do Budziszławia Kościelnego w roku 1926. W 2011 roku budziszławski „koźlak” odzyskał dawną świetność, a jego największą atrakcją są oryginalne części, m.in.: wał skrzydłowy wraz z kołem palcynym czy tzw. „koziol”.



The Country, Milling Industry and Agriculture Memorial Hall in Budziszław Kościelny consists of two buildings: Miller's Cottage and the restored post mill. The Miller's Cottage contains the Branch of the Municipal and Communal Public Library in Kleczew. In addition to the core business of the library, also regular exhibitions of works by artists from the region of Konin, meetings with authors, lectures, library lessons, and thematic lessons for pupils on the former agriculture and rural households, are organized here. The windmill, built in 1858 in Kościan, arrived at Budziszław Kościelny in 1926. In 2011, the Budziszław „post mill” regained its former splendour, and its biggest attraction are the original parts, including: winger shaft with the break wheel, or the so-called „trestle”.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**MARINA****Pod Czarnym Bocianem**

ul. Poznańska 42 C
63 – 040 Nowe Miasto nad Wartą
tel. +48 61 287 03 40
kom. +48 668 882 636

GMINA NOWE MIASTO NAD WARTĄ / POWIAT ŚREDZKI

W bliskim sąsiedztwie Żerkowsko - Czeszewskiego Parku Krajobrazowego powstała „Marina Pod Czarnym Bocianem”. To urokliwe miejsce znajduje się na granicy Nowego Miasta nad Wartą, na lewym brzegu przepięknej rzeki. Z tego miejsca możemy zwiedzić Wielką Pętlę Wielkopolski, czyli szlak żeglugi śródlądowej o długości ok. 690 kilometrów. Prowadzi on rzeką Wartą przez Śrem, Poznań, Międzychód, Notecią przez Czarnków i Nakło, Kanałem Górnonoteckim przez jezioro Gopło i Kanał Ślesiński do Konina, dalej Wartą do Pyzdr i Nowego Miasta nad Wartą. W Marinie podróżnik odpocznie i spotka się z serdecznością gospodarzy. Utrzymana w kameralnym charakterze Taverna Czarny Bocian wprowadza w niepowtarzalną atmosferę żeglarskich opowieści. W menu królują dania ze świeżych ryb. Goście mogą także bawić się przy karaoke lub podczas wieczorów z muzyką „na żywo”.



In close proximity to the Żerków-Czeszewo Landscape Park, „Marina Pod Czarnym Bocianem” was founded. This charming place is located on the border of Nowe Miasto city by the Warta River, on the left bank of this beautiful river. From there you can explore The Great Waterway Loop of Wielkopolska, an inland waterway with a length of approximately 690 km. It leads along the Warta river through Śrem, Poznań, Międzychód, then along the Noteć river through Czarnków and Nakło, followed by the Górnonotecki channel through the Gopło lake and Ślesiński channel to Konin, and further along the Warta river to Pyzdr and Nowe Miasto nad Wartą city. In the Marina a traveller can rest and experience cordiality of the hosts. With its intimate character „Czarny Bocian” Tavern creates a unique atmosphere of sailing stories. The menu is dominated by dishes of fresh fish. Guests can sing karaoke or spend evenings with live music.

**BISKUPIAŃSKI
GOŚCINIEC**

Domachowo 75
63 – 840 Krobia
tel. +48 65 57 12 654

**GMINA KROBIA
/ POWIAT GOSTYŃSKI**

Biskupiański Gościniec w Domachowie w powiecie gostyńskim, to wyjątkowe miejsce spotkań, warsztatów, lekcji i zabaw. Obiekt przesiąknięty jest na wskroś duchem Biskupizny i stanowi jej kulturalne centrum. Charakterystycznymi dla tego mikroregionu są muzyka i tańce ludowe. Tę tradycję z powodzeniem od ponad 40 lat kultywuje Biskupiański Zespół Folklorystyczny z Domachowa i Okolic, który w Gościńcu ma swoją siedzibę. Wnętrza budynku zdobią fotografie, które pozwalają bliżej poznać historię regionu. Do tradycji należą także potrawy serwowane w tej części Polski, a słynie on z zupy pomidorowej, pyrów z gzikiem oraz pojdkki. Przepisy znajdują się w przewodniku kulinarnym „Biskupizna ze smakiem”.



„Gościniec Biskupiański” Tavern in Domachowo in Gostyń county is a unique place for meetings, workshops, lessons and games. The facility is thoroughly imbued with the spirit of Biskupizna microregion and constitutes its cultural centre. Characteristic of this microregion are its music and folk dances. This tradition is successfully cultivated for more than 40 years by the Biskupin Folkloristic Group of Domachowo and Environs, which is established in the Gościniec Biskupiański. The interior of the building is decorated with photographs that allow you to learn more about the history of the region. The dishes served in this part of Poland also belong to this tradition, and this region is famous for its tomato soup, pyry z gzikiem (potatoes with appropriately seasoned cottage cheese) and pojodka (thick boiled mush made from milk and flour). Recipes can be found in the culinary guide „Biskupizna ze smakiem” (Biskupizna with relish).

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**WIGWAM RUSSOCICE**

Martyna Zając-Andrzejewska
Robert Andrzejewski

Russocice 125
62 – 710 Władysławów

kom. +48 695 755 771
kom. +48 785 469 874

**GINA WŁADYSŁAWÓW
/ POWIAT TURECKI**

Planujesz komunię, wesele, bajeczne przyjęcie urodzinowe, imieninowe, piknik zakładowy, czy szkolną wycieczkę lub rodzinną biesiadę? Koniecznie odwiedź gospodarstwo Wigwam Russocice w powiecie tureckim.

Oferta skierowana jest do osób indywidualnych i grup zorganizowanych. Menu dostosowane jest do osób preferujących tradycyjną kuchnię i swojskie jadło, a także wegetarian i dzieci.

Z myślą o tych ostatnich powstał plac zabaw, a dorośli mogą bawić się przy karaoke.

Miłośnicy historii mają możliwość zwiedzania okolicznych bunkrów. Wigwam Russocice ma w swojej ofercie także strzelnicę, oferuje zabawę w podchody z przewodnikami, w zimie zaprasza na kuligi. To także doskonałe miejsce na ślubne sesje zdjęciowe.



Are you planning a First Communion, wedding, fabulous birthday or name day party, business picnic, school trip or family feast? Be sure to visit the „Wigwam Russocice” farm in Turek county. The offer is addressed to individuals and groups. The menu is tailored to those who prefer traditional cuisine and home-grown food, as well as vegetarians and children. Thinking about children, a playground was built, while adults can have fun with karaoke. History lovers will have the opportunity to explore the surrounding bunkers. „Wigwam Russocice” has to offer a shooting range, the game of paper chase with guides, and in the winter it invites you for sleigh rides. It is also a great place for wedding photo sessions.

FOLWARK WĄSOWO

Piotr Wieła

ul. Poznańska 2
64 – 314 Wąsowo

tel. +48 61 44 729 24
kom. +48 501 254 023

**GINA KUŚLIN
/ POWIAT NOWOTOMYSKI**

Folwark Wąsowo to miejsce unikatowe na skalę europejską. Blisko 150 lat temu berliński bankier – Richard von Hardt, stworzył tutaj najnowocześniejsze gospodarstwo rolne we wschodniej części Europy. 15 zabytkowych budynków wchodzących w skład Folwarku oraz 6-hektarowy brukowany dziedziniec to wyjątkowa pamiątka po tamtym okresie. Od 1993 roku mieści się tutaj rodzinne gospodarstwo agroturystyczne.

W zabytkowych budynkach panuje wyjątkowy klimat sprzyjający wypoczynkowi z dala od miejskiego zgiełku. W budynku dawnej kuźni powstało miejsce do prowadzenia warsztatów tematycznych, z kolei klimatyczna, kamienna stodoła, to miejsce na różnorodne imprezy okolicznościowe. Imponujący dziedziniec wraz z terenem rekreacyjnym to wymarzone miejsce do spotkań integracyjnych oraz imprez plenerowych. Folwark Wąsowo słynie również z ekologicznych upraw warzyw, owoców i ziół.



The Wąsowo Manor Farm is a unique place on the European scale. Nearly 150 years ago Richard von Hardt, banker from Berlin, created here the most modern agricultural farm in eastern part of Europe. 15 historic buildings form a part of the Manor Farm and 6-hectare paved yard is an exceptional memento after those days. Since 1993 a family agritourism farm has been located here. Historic buildings offer exceptional climate favouring relaxation far from turmoil of a city. In a building of an old forge there is a place for carrying out thematic workshops, whereas a climatic, stone barn is a place for different occasional parties. An impressive yard together with recreation terrain is an ideal place for integration meetings and outdoor parties. The Wąsowo Manor Farm is also famous for ecological cultivation of vegetables, fruit and herbs.

III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.



III KATEGORIA

Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi.

CATEGORY III:

facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values.

**U HANKI**

Hanna Maćkowska
Boruja 55
64 – 232 Tuchorza
kom. +48 502 344 414

GMINA SIEDLEC
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI



Wszyscy, którzy chcą miło spędzić czas, a przy okazji poznać swoje możliwości twórcze, powinni koniecznie odwiedzić miejscowość Boruja i ośrodek „U HANKI”. To tutaj w niezwykłych wnętrzach zabytkowej chaty z XIX wieku, będącej przykładem ludowego budownictwa wielkopolskiego, organizowane są warsztaty gliniarskie, podczas których uczestnicy mają możliwość poznania metod lepienia z gliny, a także zdobienia. Doskonale zachowane budynki, gdzie prowadzone są zajęcia posiadają wyjątkową atmosferę podkreślającą tradycyjne walory wielkopolskiej wsi. Wypalone z ceramiki zwierzęta i ptactwo jest nietypowa pamiątka z pobytu na gospodarstwie – zabytkowej zagrodzie. Oprócz pracowni garncarstwa i rękodzielnictwa w zabytkowym domu dostępna jest także kuchnia, grill, a na podwórzu miejsce na ognisko. Chętni mogą skorzystać z rowerów.



Everyone who wants to spend time pleasantly and at the same time get to know their creative potential should necessarily visit Boruja village and “In Hanka’s Cottage” centre. Here in unusual interiors of a historic cottage from the 19th century, being an example of folk building industry in Wielkopolska, there are organised clay workshops during which participants can get to know methods of forming by means of clay as well as methods of decorating. Perfectly preserved buildings where the workshops are organised have unique atmosphere emphasising traditional values of a Wielkopolska village. Pottery birds and other animals are untypical souvenirs from stay in the historic farm. Apart from the pottery and handicraft workshops, in the historic house there is also a kitchen, grill and in the yard a place for a bonfire. You can go cycling if you want.

2007 ROK**Gospodarstwo Agroturystyczne „KARCZMA STARA STAJNIA”**

Marta Vogt Jabłońska
Zawidowice 14 A
63 – 300 Pleszew
tel. +48 62 741 97 92
kom. +48 605 596 554

www.stara-stajnia.pl
GMINA PLESZEW
/ POWIAT PLESZEWSKI

**2008 ROK****Apitherba Pałac Witosław – Ośrodek Apifitoterapii**

dr Edward Kałużny
Pałac Witosław
64 – 113 Osieczna
tel. +48 65 53 50 596
tel. +48 65 53 59 321

www.apitherba.pl
GMINA OSIECZNA
/ POWIAT LESZCZYŃSKI

**2008 ROK****Leśny Zakład Doświadczalny Siemianice**

ul. Kasztanowa 1/1
63 – 645 Łęka Opatowska
www.lzd-siemianice.home.pl
GMINA ŁĘKA OPATOWSKA
/ POWIAT KĘPIŃSKI





2009 ROK
NADLEŚNICTWO
SIERAKÓW
Integracyjny Leśny Ogród
Edukacyjny „Leśna Przygoda”

Bucharzewo
 64 – 410 Sieraków
www.sierakow.lasypanstwowe.poznan.pl
 GMINA SIERAKÓW
 / POWIAT MIĘDZYCHODZKI



2009 ROK
NADLEŚNICTWO JAROCIN
Ośrodek Edukacji Leśnej
„Centrum Zarządzania Łęgami”
w Czeszewie

ul. Szkolna 29
 62 - 322 Orzechowo
www.jarocin.lasypanstwowe.poznan.pl
 GMINA MIŁOŚLAW
 / POWIAT WRZESIŃSKI



2010 ROK
DWOREK I STADNINA KONI
W JEZIORKACH

Stanisław Grygier
 Jezioroki1
 64 - 113 Osieczna
 tel. + 48 504 264 264
 tel / fax + 48 655 350 512
www.jeziorki.pl
 GMINA OSIECZNA
 / POWIAT LESZCZYŃSKI

2010 ROK
Gościniec
„GRYSZCZENIÓWKA”

Halina Gryszczenia
 Wargowo II nr 87
 64-605 Wargowo
 tel. +48 61 29 720 67
www.gryszczeniowka.pl
 GMINA OBORNIKI
 / POWIAT OBORNICKI



2010 ROK
KARCZMA PODKOWA LEŚNA

Danuta Idkowiak
 Krajkowo 1A
 62-050 Mosina
 tel. +48 61 819 21 23
 tel. +48 603 040 818
www.podkwoalesna.poznan.pl
 GMINA MOSINA
 / POWIAT POZNAŃSKI



2012 ROK
Izba Edukacyjna
przy Nadleśnictwie Potrzebowice
Lasy Państwowe Nadleśnictwo
Potrzebowice

Potrzebowice 1
 64-730 Wieleń
www.pila.lasy.gov.pl/web/potrzebowice
 GMINA WIELEŃ
 / POWIAT CZARNKOWSKO-
 TRZCIANECKI





2012 ROK
Rezerwat Archeologiczny
GRÓD W GRZYBOWIE Oddz.
Muzeum Pierwszych Piastów na
Lednicy

Grzybowo 10A,
 62-302 Września

www.lednicamuzeum.pl
 GMINA WRZEŚNIA
 / POWIAT WRZESIŃSKI



2013 ROK
GOSPODARSTWO
AGROTURYSTYCZNE
„U KAZIA”

Waldemar Lewandowski

Czeszewo
 ul. Leśna 71
 62 – 322 Orzechowo
 tel. +48 61 436 67 71
 kom. +48 509 397 328

www.ukazia.pl
 GMINA MIŁOŚLAW
 / POWIAT WRZESIŃSKI



2014 ROK
META NA DRAWIE
 EKO&SPORT Katarzyna Rybarczyk

Łokacz Wielki 49 A
 64 – 761 Krzyż Wielkopolski
 kom. +48 662 728 361

pl.facebook.com/pages/Meta-na-Drawie
 GMINA KRZYŻ WIELKOPOLSKI
 / POWIAT CZARNKOWSKO-
 TRZCIANECKI

2015 ROK
Ośrodek Rehabilitacji
Funkcjonalnej
„DĘBINA”
 Marcin Zwińczak

Sarbka 14
 64-700 Czarnków
 tel. +48 67 255 12 18
 kom. +48 604 109 228

www.rehabilitacjasarbka.pl
 GMINA CZARNKÓW
 / POWIAT CZARNKOWSKO
 – TRZCIANECKI



2015 ROK
MRÓWKORAJ
 Lena Zawadka

Mrówki 7
 62 – 550 Wilczyn
 kom. +48 696 829 195

www.facebook.com/mrowkoraj
 GMINA WILCZYN
 / POWIAT KONIŃSKI



NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

year. In the winter, for example, the Christmas Eve for singles is held here. During the rock festival in Jarocin, they take care of children of participants and spectators. The kids learn, among other things rock songs, which they sing then on the stage. Life in Radlin has all the colors of the rainbow.

Stowarzyszenie na Rzecz Dzieci
i Młodzieży **TECZA**

im. Macieja Kostki

Radlin 29
63 - 200 Jarocin

tel. +48 62 749 30 44

GMINA JAROCIN
/ POWIAT JAROCIŃSKI

To wymarzone miejsce dla dzieci przygotowali rodzice z Radlina, których w 2001 roku skrzyknął Maciej Kostka. Był pierwszym prezesem Stowarzyszenia, które nosi jego imię. W starej, małej szkole zrobili pokoje noclegowe, z biblioteczką, siłownią i stołem bilardowym. Postawili wigwam, plac zabaw z kolejką linową, urządzili alejki, posadzili zieleń, przygotowali boiska. Jest tu i kucyk i małe kózki. Zadbali o to, by tętniło tu życie, organizując cały rok pikniki i różne uroczystości. Zimą na przykład tu odbywa się Wigilia dla samotnych. W trakcie trwania festiwału rockowego w Jarocinie przyjmują dzieci uczestników i widzów. Dzieciaki uczą się m.in. piosenek rockowych, z którymi występują potem na scenie. Życie w Radlinie nabrało wszystkich barw tęczy.



This ideal place for children was prepared by parents from Radlin, who were mustered by Maciej Kostka in 2001. He was the first President of the Association, which bears his name. They created stay rooms, together with a library, a gym and a billiards table in an old, small school. They set up a wigwam, created a playground with a cable railway, made alleys, planted greenery, prepared playing fields. A pony and small goats are here. They took care to make the place vibrant with life by organizing picnics and various celebrations throughout the

Galeria Rzeźby Ptaków
i Gospodarstwo Agroturystyczne
ZAGRODA U RZEŹBIARZAGórsko 31
64 - 234 Przemęt
tel. +48 65 54 94 737GMINA PRZEMĘT
/ POWIAT WOLSZTYŃSKI

W progu gospodarstwa wita nas wysoki brodacz i zaprasza na pachnący chleb, świeżo wypieczony w prawdziwym chlebowym piecu. To Marian Murek, u którego każdy odwiedzający czuje się się jak u siebie w domu.

Artysta, gawędziarz, znawca ptaków. Wyrzeźbił je wszystkie i posadził na gałęziach w swoim muzeum - ptasim gaju. Od lat rzeźbi też kolejne, naturalnej wielkości postacie z „Pana Tadeusza” według klasycznych ilustracji Andriollego.

Goście bez trudu rozpoznają znajome postacie i czują się wśród nich jak w gościnie w dworku Sędziego, niemal dwieście lat temu na Litwie. Marian Murek chętnie opowiada o swojej pracy i pokazuje tajniki rzeźbienia w drewnie.

W gościnie u niego, w zawsze otwartej pracowni artystycznej i galerii, czas płynie prędko i ciekawie.



A tall bearded man welcomes us in the doorway and offers fragrant bread, just taken out of a real bread oven. His name is Marian Murek. He makes all guests who visit him feel at home. He is an artist, a storyteller, an expert on birds. He carved them all and sat on the branches in his museum-the bird grove. For years, he has been carving another, life-size characters of “Pan Tadeusz” according to classic illustrations of Andriolli. Guests easily recognize familiar characters and feel among them as in the Judge’s

manor house almost two hundred years ago in Lithuania. Marian Murek willingly talks about his work and reveals secrets of carving in wood. Being his guest, your time passes quickly and interestingly in his art studio and gallery, which are always open.

NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

Honorata Chrobrowska, a forester by trade, is the originator of the "Leśna Przygoda" Centre in Bucharzewo, where children will learn secrets of the forest. However, not just ordinary children. Also, blind and visually impaired kids, children in wheelchairs and mentally handicapped ones. Honorata Chrobrowska once helped a blind girl learning chemistry and got fascinated with ways of exploring the world by the blind. Each station in the Centre is devised in collaboration with specialists. You can know the nature of a forest path with your bare foot, listen to songs of different birds, play the forest cymbals, explore tree hollows with your hands, solve riddles and win peanuts. Honorata Chrobrowska sincerely loves these children, who have a tough task while gaining the knowledge about the world. She welcomes them also at her home in Chorzępowo, where she and her husband run tourist accommodation business, adapted for children with disabilities. She teaches them the forest so beautifully.

Nadleśnictwo Sieraków INTEGRACYJNY LEŚNY OGRÓD EDUKACYJNY „LEŚNA PRZYGODA”

Honorata Ogonowska - Chrobrowska
Bucharzewo
64 - 410 Sieraków
tel/fax +48 61 295 20 65

GMINA SIERAKÓW / POWIAT MIĘDZYCHODZKI



Honorata Chrobrowska, z zawodu leśnik, jest pomysłodawczynią ośrodka Leśna Przygoda w Bucharzewie. Tam dzieci poznają tajemnice lasu, ale nie tylko zwykłe dzieci. Także niewidome i niedowidzące, dzieci na wózkach, upośledzone umysłowo. Honorata Chrobrowska kiedyś pomagała w nauce chemii niewidomej dziewczynce i zafascynowały ją sposoby poznawania świata przez niewidzących. Każda stacja w ośrodku jest obmyślana we współpracy ze specjalistami. Można tu bosą nogą poznać charakter leśnej ścieżki, posłuchać śpiewów różnych ptaków, zagrać na leśnych cymbałach, badać dłońmi dziuple, rozwiązywać zagadki, wygrywając orzeszki. Honorata Chrobrowska pokochała serdecznie te dzieci, którym niełatwo zdobywać wiedzę o świecie. Przyjmuje je także w swoim domu w Chorzępowie, gdzie wraz z mężem prowadzi kwaterę turystyczną, przystosowaną dla dzieci niepełnosprawnych. Ona tak pięknie uczy je lasu.

IZBA HISTORII REGIONALNEJ W MIAŁACH

Marek Doczekalski

ul. Rzeczna 2
64 - 735 Miały
tel. +48 67 25 63 130
kom. +48 696 834 035

GMINA WIELEŃ / POWIAT CZARNKOWSKO - TRZCIANECKI



Miały to niewielka wieś pod Wieleń. Niewielka, ale z tradycjami. Wiedzy o kilkuset letniej historii wsi dostarczy wizyta w Izbie Historii Regionalnej, stworzonej przez Marka Doczekalskiego. W jednym miejscu udało mu się zgromadzić niezwykle pamiątki, jak na przykład ogromne buty z filcu służące do myśliwskich czatów, stare kierzynki, centryfugi, fotografie, czy dokumenty w postaci pism urzędowych lokalnej administracji państwowej oraz władz kościelnych. Na uwagę zasługują też pamiątki po dawnych mieszkańcach Miałów: narzędzia gospodarstwa domowego, wirówki do mleka, wagi, żelazka, maszyna do szycia, drewniana balia, tarki do prania, formy do masła. Okolice znane są natomiast wszystkim grzybiarzom, a pamiątką po latach świetności Miałów jest doskonałe połączenie kolejowe.



Miały is a small village near Wieleń. A small one, but having its traditions. Visiting the House of Regional History, established by Marek Doczekalski, will provide the knowledge of several hundred years of history of the village. He managed to gather unusual relics in one place. These are, e.g. huge felt shoes used for hunting lookouts, old butter churns, centrifuges, photographs or documents in the form of official letters of the local state administration and church authorities. It is necessary to mention relics of the former inhabitants of Miały: household tools, milk centrifuges, scales, irons, a sewing machine, a wooden washtub, wash graters, butter forms... However, all mushroom pickers are familiar with the surroundings, while a great railway connection reminds of the glorious years of Miały.

NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS
**Stowarzyszenie
Rodzina - Szkoła - Gmina
SCHRONISKO
MŁODZIEŻOWE
W ROSZKOWIE**

Roszków 59 A
63 - 200 Jarocin
tel. +48 62 747 28 91
kom. +48 607 597 252, 663 491 811

**GMINA JAROCIN
/ POWIAT JAROCIŃSKI**


Lasy, pola, wielki zbiornik wodny idealnie nadający się do łowienia ryb, ale przede wszystkim miejsce przyjazne dla dzieci i młodzieży zapewniające wypoczynek w ciszy i spokoju z dala od tłumów wczasowiczów.

W pobliżu znajdują się liczne ścieżki zdrowia, w tym rowerowe, umożliwiające uprawianie crossingu. Organizatorzy za cel stawiają sobie rozwój turystyki jako aktywnej formy wypoczynku wśród młodzieży szkolnej.

Schronisko mieści się w budynku dawnej szkoły. Dochód z jego działalności pozwala z kolei na utrzymanie małej wiejskiej szkoły, mieszczącej się tuż obok w ładnym, zabytkowym budynku. Instytucję tę prowadzi Stowarzyszenie Rodzina - Szkoła - Gmina, które w ten sposób uratowało niewielką szkołę przed likwidacją.



Forests, fields, a large body of water perfect for fishing, but most of all a place friendly for children and young people which ensures resting in peace and quiet away from tourist crowds. There are many nearby fitness trails, including cycling trails allowing for practicing crossing. Organizers aim at developing tourism as an active form of recreation among school children. The Hostel is placed in a former school building. However, an income from its business allows for the maintenance of a small rural school located right next in a beautiful, historical building. These institutions are run by the Family-School-Municipality Association, which thus saved the small school from closure.

CENTRUM HIPIKI

Antoni Chłapowski

Jaszkowo 16
63 - 112 Brodnica

tel. +48 61 28 37 556

**GMINA BRODNICA
/ POWIAT ŚREMSKI**


Nauka od podstaw jazdy konnej, woltyżerki, czy niezapomniane wakacje w siodle i obozy jeździeckie? Wszystko to oferuje ośrodek położony w samym sercu Wielkopolski, w malowniczym Rogalińskim Parku Krajobrazowym. Centrum Hipiki, największy w Europie ośrodek jeździecki, to prawdziwa szkoła życia dla młodych i dla dorosłych, w której panuje zawsze rodzinna i przyjacielska atmosfera. Większość koni w jaszkowskiach stajniach to koniki o wzroście do 148 cm, zwane kucami lub pony, które zabiorą na grzbiet dzieci. Na dorosłych czekają duże konie, których łagodny charakter i dobre wychowanie zachęcają nawet najstarszych do przejażdżki w siodle. W Jaszkwie od 1997 roku działa również Szkoła Podkuwaczy założona przez Antoniego Chłapowskiego, która jest pierwszą w Polsce profesjonalną szkołą organizującą corocznie podstawowe kursy dla podkuwaczy. Nie brakuje też miejsc noclegowych. Hotel mieści się w pieczołowicie odrestaurowanym, XIX-wiecznym pałacu, otoczonym pięknym parkiem krajobrazowym, a stylowa karczma serwuje domowe posiłki.



Learning horseback riding or vaulting from scratch, a memorable holiday in the saddle and riding camps? The Centre located in the heart of Wielkopolska, in the picturesque Rogalin Landscape Park, has it all. The Horseback Riding Centre, the Europe's largest horse riding centre, is a real school of life for young people and adults, with a family and friendly atmosphere. Most of horses in Jaszkwie stables are up to 148 cm height. They are called ponies, which are perfect for children. Adults can ride on big horses, whose tame nature and good attitude encourage even the oldest ones to ride in the saddle. Since 1997, the Farrier School founded by Antoni Chłapowski has operated in Jaszkwie. It is the first professional school in Poland, which organizes basic courses for farriers every year. There are also many accommodation places. The hotel is placed in the meticulously restored 19th-century palace, surrounded by the beautiful landscape park, while the stylish inn serves home-cooked meals.

NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

NAGRODY SPECJALNE

SPECIAL AWARDS



Center for Cultural Animation and Regional Heritage Protection "PROM"

In 2007, on the initiative of the Mniszki Village Council and its inhabitants, the Międzychód Community established the Center for Regional and Environmental Education in the derelict utility buildings of an old farm. Thanks to the European Union's fund program, the abandoned buildings, including an old granary, two barns and a former administrative building, could be restored. Now, the visitors can take part in workshops of nearly forgotten professions, visit an exhibition of laundry appliances, admire interior of an old colonial warehouse and a kitchen where different household tools are exhibited. One of the buildings houses a collection of agricultural machinery used to grow potatoes and grain, a wicker workshop and an exhibition of milk processing appliances. The old granary is currently used as a place where you can relax, have a cup of tea or coffee or eat a cottage pie. Moreover, there is an exposition which is similar to an old classroom and a post office. The Center has also a conference room and several guest rooms.

Nadwarciańskie Centrum Animacji Kultury i Ochrony Dziedzictwa Regionalnego „**PROM**”
Centrum Edukacji Regionalnej i Przyrodniczej
Mniszki 2/1
64 - 421 Kamionna
tel. +48 957 833 925
kom.+48 517 686 975

GMINA MIĘDZYCHÓD / POWIAT MIĘDZYCHODZKI



W zniszczonych budynkach gospodarskich pozostawionych przez tuczarnię, z inicjatywy Rady Sołeckiej i mieszkańców Mniszek, Gmina Międzychód utworzyła w roku 2007 Centrum Edukacji Regionalnej i Przyrodniczej. Dzięki unijnym funduszom wyremontowano zniszczone budynki gospodarskie, m.in. spichlerz i dwie obory oraz dawny budynek administracyjny. Tak powstały miejsca, gdzie zobaczymy warsztaty ginących zawodów, wystawę sprzętów służących pracze, wewnątrz dawnego składu kolonialnego, a także dawnej kuchni z ekspozycją różnych narzędzi gospodarstwa domowego. W jednym z budynków powstały także wystawa maszyn rolniczych do uprawy ziemniaków i zbóż, warsztat wikliniarski oraz ekspozycja urządzeń do przetwarzania mleka. Dawny spichlerz to obecnie miejsce wypoczynku oraz poczęstunku kawą, herbatą i wiejskim plackiem, a ponadto wystawa przypominająca wnętrze dawnej klasy szkolnej i poczty. Nie zapomniano też o sali konferencyjnej i pokojach gościnnych.

NADWARCIAŃSKA ROWEROWA WIOSKA. Rowerem wzdłuż Warty.

Rada Sołecka wsi Sławie
Sołtys – Wioleta Dzienniak
kom. +48 697 328 067
e-mail: wioletawaszak@wp.pl
Sławie

GMINA KOŁACZKOWO / POWIAT WRZESIŃSKI



Nadwarciański Szlak Rowerowy przebiega w całości wzdłuż rzeki Warty na terenie województwa wielkopolskiego. Jak z niego korzystać doskonale wiedzą we wsi Sławie. To właśnie tutaj za sprawą rady sołeckiej powstała wypożyczalnia rowerów. Wieś przecina szlak rowerowy, a w sąsiedztwie znajdują się parki krajobrazowe i inne trasy rowerowe. Wypożyczalnia rowerów, to jeden z pomysłów na rozwój turystyki, stąd rowerem można wybrać się choćby do Śmiełowa, gdzie znajduje się pałac i muzeum mickiewiczowskie. Jadąc na wschód, dojedzie się do Kołaczkowa, później Bieganowa. W tych miejscowościach można podziwiać zabytkowe pałace i kościoły. Natomiast w samym Sławiu można podróżować malowniczym brzegiem Warty.



Nadwarciański Bike Trail runs entirely along the Warta river in the Wielkopolska Voivodship. How to use it, is well known in the Sławie village. It is here, thanks to the council of Sołecka, that the bike rental was established. Village crosses the bike trail, and in the vicinity there are landscape parks and other cycling routes. Bicycle rental is one of the ideas for the development of tourism, so by bike you can reach even Śmiełów, where there is a palace and the museum of Mickiewicz. Going east, you will reach Kołaczkowo, and later Bieganowo. You can admire the historic palaces and churches in these towns. Whereas, in Sławie you can travel along the scenic banks of the Warta River.

NAGRODY SPECJALNE

SPECIAL AWARDS



NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

„Z kwiatka na kwiatek” Wielkopolska Nordic Walking and Nordic Skiing Center in the Czarków-Trzcianka county was the idea of the agritourist facilities owners from the Bukówka Association. The northern edge of the Noteć Forest and woodlands of the Puszcza nad Drawą as well as the neighbourhood of the Bukówka river, are beautiful, wild and almost unexplored places. Their atmosphere is created by the forest, rivers, lakes and original people. The result of their cooperation is the project called „Z kwiatka na kwiatek” (From flower to flower) – a network of trails for Nordic walking and cross country skiing. Short trails (approximately 5 km), medium trails (approximately 10 km) and trails for persistent ones (approximately 15 km), clustered in loops in the shape of flower petals around individual villages, create the map with a length of almost 170 km. On the way you will come across, among other things, Dębogórskie Carpathians, Roztańczony Las (Dancing Forest), and the marvellous Dolina 12 Źródeł (12 Springs Valley).

Z KWIATKA NA KWIATEK
„BUKÓWKA”

Stowarzyszenie Rozwoju Turystyki

Kocień Wielki 33
64 – 730 Wieleń



kom. +48 505 996 010

GMINA WIELEŃ
/ POWIAT CZARNKOWSKO-
TRZCIANECKI

Wielkopolskie Centrum Nordic Walking i Narciarstwa Biegowego „Z kwiatka na kwiatek” w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim to pomysł właścicieli obiektów agroturystycznych ze Stowarzyszenia Bukówka. Północny skraj Puszczy Noteckiej i lasy Puszczy nad Drawą, sąsiedztwo rzeki Bukówki, to miejsca piękne, dzikie, niemal nieodkryte. Ich klimat tworzą puszcza, rzeki, jeziora oraz nietuzinkowi ludzie. Efektem ich współdziałania jest projekt „Z kwiatka na kwiatek” – sieć tras do uprawiania nordic walking i narciarstwa biegowego. Trasy krótkie (ok. 5 km), średnie (ok. 10 km) i dla wytrwałych (ok. 15 km), skupione w pętliki w kształcie płatków kwiatka wokół poszczególnych miejscowości, tworzą mapę o długości niemal 170 km. Po drodze napotkamy między innymi Dębogórskie Karpaty, Roztańczony Las, czy przecudną Dolinę 12 Źródeł.

WÓJTOSTWO

Wiesława Kowalska

ul. Zwierzyniec 6
62 – 310 Pyzdry

tel. +48 63 276 86 64

kom. +48 608 151 167

GMINA PYZDRY
/ POWIAT WRZESIŃSKI

Wójtostwo, to gospodarstwo zlokalizowane na obrzeżach Nadwarciańskiego Parku Krajobrazowego oraz Puszczy Pyzdrowskiej. Istnieje od średniowiecza, a jego nazwa przetrwała aż do dzisiaj. Do 1904 roku Wójtostwo należało do generała Henryka Dąbrowskiego. Pokoje dla gości znajdują się w oficynie przy dworcu z przełomu XVIII i XIX wieku oraz w adaptowanym budynku gospodarczym. Gospodarze zapewniają profesjonalną obsługę wiosennych wypraw ornitologicznych po parku krajobrazowym oraz po Puszczy Pyzdrowskiej, której wyróżnikami są „domy z żelaza” i wsie założone w XVIII i XIX wieku przez osadników ołęderskich. Obiekt zasłużył na szczególne wyróżnienie za inicjowanie działań zmierzających do zachowania dziedzictwa kulturowego związanego z osadnictwem ołęderskim na terenie Puszczy Pyzdrowskiej. Efektem jest między innymi film dokumentalny „Ludzie z żelaznych domów” opowiada historię Ołędów zamieszkujących Puszcę Pyzdrowską przez niemal 200 lat.



Wójtostwo is a farm located on the borders of Nadwarciański Landscape Park and Pyzdra Forest. It has existed since Middle Ages, and its name has survived to this day. By 1904 Wójtostwo belonged to general Henry Dąbrowski. Rooms for guests are in an outhouse at a manor house from the turn of the 18th and 19th centuries and in an adapted outbuilding. Hosts offer professional service for spring ornithological excursions around a landscape park and Pyzdra Forest known for “houses of iron” and villages established in the 18th and 19th centuries by Ołęderski settlers. The structure has deserved special distinction for initiation of activities aimed at preserving cultural heritage connected with Ołęderski settlement in the territory of Pyzdra Forest. An effect is for example a documentary film “People from iron houses” which presents a story about Ołędry living in Pyzdra Forest for nearly 200 years.

NAGRODY
SPECJALNESPECIAL
AWARDS

WYRÓŻNIENIE SPECJALNE za ocalenie dziedzictwa kulturowego i przywrócenie świetności wiejskim siedzibom ziemiaństwa zamieszkującego Wielkopolskę.



PAŁACYK KOSIŃSKICH

Iwona Wilczopolska-Czerlonek

Połażewo 11
63 – 000 Środa Wielkopolska

kom. +48 725 294 828

+ 48 691 100 388

www.palacykkosinskiach.pl

GMINA
ŚRODA WIELKOPOLSKA
/ POWIAT ŚREDZKI

RESTAURACJA PAŁAC TŁOKINIA

Piotr Mazek

ul. Kościelna 46
Tłokinia Kościelna
62 – 860 Opatówek

tel. +48 62 767 88 88

www.palac-tlokinia.pl

GMINA OPATÓWEK
/ POWIAT KALISKI



WYRÓŻNIENIE SPECJALNE za ocalenie dziedzictwa kulturowego i przywrócenie świetności wiejskim siedzibom ziemiaństwa zamieszkującego Wielkopolskę.

PAŁAC TRZEBOSZ

Anna Frankiewicz – Krzyżaniak

Trzebosz 72
63-940 Bojanowo

tel. +48 65 545 62 21

tel. +48 606 167 105

<http://palactrzebosz.com>

GMINA BOJANOWO
/ POWIAT RAWICKI



SPIS TREŚCI

Słowo wstępne	3
Gospodarstwa agroturystyczne w funkcjonującym gospodarstwie rolnym 2007-2015 /Agrotourist farm in a functioning agricultural farm/	4 - 33
Obiekty bazy noclegowej o charakterze wiejskim 2007 - 2015 /Facility of accommodation complex of rural character/	34 - 63
Obiekty na terenach wiejskich o charakterze np. terapeutycznym, edukacyjnym, rekreacyjnym itp. wykorzystujące tradycje i walory wsi 2007 - 2015 /Facilities in rural areas of e.g. therapeutic, educational, recreational, etc. character based on village traditions and values/	64 - 93
Nagroda Specjalna 2007 - 2015 /Special Awards 2007 - 2015/	94 - 103
Wyróżnienie Specjalne za ocalenie dziedzictwa kulturowego i przywrócenie świetności wiejskim siedzibom ziemiaństwa zamieszkującego Wielkopolskę 2013 - 2014 /Special commendation for saving cultural heritage/	104 - 105



Katalog OBIEKTÓW oferujących WYPOCZYNEK NA WIELKOPOLSKIEJ wsi
Catalogue of FACILITIES offering REST IN RURAL WIELKOPOLSKA

www.wielkopolska.travel/agroturystyka

Urząd Marszałkowski
Województwa Wielkopolskiego
al. Niepodległości 34
61 – 714 Poznań
tel. +48 61 626 66 66
faks +48 61 626 67 44
e-mail: info@umww.pl
www.umww.pl

www.culinary-heritage.com

Informacji udziela:
Departament Rolnictwa
i Rozwoju Wsi
Urzędu Marszałkowskiego
Województwa Wielkopolskiego
tel. +48 61 626 65 00
dr.sekretariat@umww.pl



**SAMORZĄD WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO**

